



2004

SLOVALCO

Business Report

Obsah

Contents

Úvodné slovo	
Foreword	3
Základné údaje o spoločnosti	
Basic Data about the Company	4
Špecifikácia hlavných výrobkov	
Product Specifications	8
Štatistika predaja	
Sales Statistics	9
Kvalita	
Quality	10
Životné prostredie	
Environment	12
Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci	
Occupational Health and Safety	14
Ľudské zdroje	
Human Resources	16
Investície	
Investments	18
Informovanie zamestnancov a verejnosti	
Information of Employees and the Public	20
Sponzorstvo	
Sponsorship	21
Komentár obchodno-finančného riaditeľa k hospodárskym výsledkom	
Business Results Summary by Commercial-Financial Director	22
Trendy 1999-2004	
Trends 1999-2004	23
Prehľad (v tisícoch USD) 1999-2004	
Summary (in thousands USD) 1999-2004	24
Prehľad (v tisícoch Sk) 1999-2004	
Summary (in thousands Sk) 1999-2004	25
Súvaha (zostavené podľa US GAAP)	
Balance Sheets (Prepared in Accordance with US GAAP)	26
Výkaz ziskov a strát (zostavené podľa US GAAP)	
Income Statements (Prepared in Accordance with US GAAP)	27
Prehľad o peňažných tokoch (zostavené podľa US GAAP)	
Statements of Cash Flows (Prepared in Accordance with US GAAP)	28
Správa nezávislého audítora	
Independent Auditor's Report	29
Súvaha (zostavené podľa slovenského zákona o účtovníctve)	
Balance Sheet (Prepared in Accordance with The Slovak Act on Accounting)	30
Výkaz ziskov a strát (zostavené podľa slovenského zákona o účtovníctve)	
Income Statements (Prepared in Accordance with The Slovak Act on Accounting)	31
Prehľad o peňažných tokoch (zostavené podľa slovenského zákona o účtovníctve)	
Statement of Cash Flows (Prepared in Accordance with The Slovak Act on Accounting)	32
Správa nezávislého audítora	
Independent Auditor's Report	33
Obchodné zastúpenia spoločnosti	
Sales Offices	34
Najvýznamnejší zákazníci a dodávatelia	
The Most Important Customers and Suppliers	34
Kontakty	
Contacts	36



Vízia

Budeme:

- trvalo rastúcou a investične atraktívnou spoločnosťou, aktívnu v rámci životného cyklu hliníka,
- lídrom v kvalite a prístupe k zákazníkom,
- príkladom v bezpečnosti práce a starostlivosti o životné prostredie.

Poslanie

Naším poslaním je vyrábať hliník moderným ekologickým spôsobom a zušľachťovať ho do zliatin požadovaných tvarov a vlastností pre potreby spracovateľov a finálnych užívateľov výrobkov z nášho kovu.

Filozofia

Všetky naše aktivity vychádzajú zo základných etických princípov a zákonnosti.

Naša zákaznícka filozofia:

- pochopením a naplňaním požiadaviek zákazníkov budujeme korektné partnerské vzťahy,
- naša ústretovosť a úcta k zákazníkovi je súčasťou upevňovania silnej vzájomnej dôvery.

Vnútoraná politika:

- sme otvorení voči novým myšlienkam a zmenám, ktoré aktívne prispievajú k spoločnej účasti na plnení cieľov,
- našich zamestnancov vnímame ako najhodnotnejšie aktívum spoločnosti, a preto starostlivo dbáme o ich spokojnosť a rozvoj,
- kladieme veľký dôraz na bezpečnosť a ochranu zdravia našich zamestnancov pri práci a vytvárame im optimálne pracovné prostredie,
- zásady vedenia spoločnosti, princípy otvorenosti a vzájomného rešpektu a silná sociálna politika prispievajú k vytváraniu pozitívneho vzťahu a lojalnosti k našej spoločnosti.

Vzťahy a záväzky voči spoločníkom:

- naše podnikanie smerujeme a riadime tak, aby bol zabezpečený trvalý rozvoj spoločnosti a spokojnosť našich akcionárov,
- zisk je pre nás významným ukazovateľom výkonnosti, nie je to však jediný cieľ, ktorý je pre nás dôležitý.

Vzťahy k ostatnému okoliu:

- pohotovo reagujeme na očakávania spoločnosti, aktívne sa podieľame na spolupráci a nadštandardných vzťahoch so štátom a verejnými inštitúciami,
- citlivo vnímame potrebu starostlivosti o životné prostredie, preto sú šetrnosť a ohľad na ekológiu prítomné v našej každodennej práci.

Desatoro (hodnoty, ktoré ctíme)

1. Bezpečnosť
2. Kvalita a spoľahlivosť
3. Ústretovosť a úcta k zákazníkovi
4. Otvorenosť a komunikatívnosť, vzájomný rešpekt
5. Spolupráca
6. Aktívna účasť na plnení cieľov
7. Vzdelanosť a zručnosť
8. Šetrnosť a ekologickosť
9. Zákonnosť
10. Lojalnosť

Vision

We will be:

- A permanently growing company attractive to investors, engaged in all aspects of the life cycle of aluminium,
- A leader in quality and customer care,
- A model of work safety and concern for the environment.

Mission

Our mission is to produce aluminium through a modern ecological process and refine it into alloys of the required shapes and properties to meet the needs of the processors and end-users of products made from our metal.

Philosophy

All our activities are grounded in fundamental ethical principles and laws.

Our customer philosophy:

- By understanding and meeting the requirements of our customers we build proper partner relationships,
- Our helpfulness towards and respect for the customer is part of strengthening mutual trust.

Internal policy:

- We are open to new ideas and opinions, which actively help us move together towards our goals,
- We perceive our employees as the most valuable asset of our Company and for this reason we carefully pay heed to their satisfaction and development,
- We place great emphasis on the safety and health protection of our employees at work and on creating an optimal working environment,
- The principles of company governance, openness and mutual respect and a strong social policy contribute to creating positive relationships and loyalty.

Relationships and obligations towards shareholders:

- We guide and manage our business dealings in order to ensure the permanent development of the Company and the satisfaction of our shareholders,
- Though profit is for us a significant indicator of performance, it is not the sole goal important to us.

External Relations:

- We respond promptly to the expectations of society and actively cooperate and maintain close contacts with state and public bodies and institutions,
- We sensitively perceive the need for caring for the environment, and for this reason consideration and respect for the ecology is part and parcel of our everyday work.

Ten Commandments (The Values We Honor)

1. Safety
2. Quality and reliability
3. Good-will and respect towards customers
4. Openness, a communicative approach and mutual respect
5. Cooperation
6. Active participation in fulfillment of objectives
7. Education and workmanship
8. Frugality and ecological awareness
9. Lawfulness
10. Loyalty

Vážení akcionári,
po úspešnom ukončení dôležitých investičných projektov technologického charakteru z roku 2003 prešla spoločnosť SLOVALCO z fázy rastu do fázy kontinuálneho dlhodobého zlepšovania. V predchádzajúcom roku sa Slovenská republika stala členom EÚ. Znamená to pre nás silnejšie konkurenčné prostredie, než v akom sme pôsobili v minulosti. Aby sme obstáli, musíme sa zameriavať na oblasti, ktoré sa týkajú všetkých zamestnancov spoločnosti a zvyšovania ich efektivity a potenciálu.

Na zlepšovanie riadenia spoločnosti sme rozbehli dva dôležité projekty. Prvý je zameraný na zvýšenie úrovne BOZP. Vysokú prioritu pripisujeme tomu, že sa sústredene zameriavame na bezpečné vykonávanie pracovných operácií, ochranu zdravia, ale aj mimopracovnú bezpečnosť. Cieľom tohto projektu je, aby sa bezpečné správanie stalo bežnou súčasťou všetkých aktivít našich zamestnancov. V roku 2004 sme zaznamenali jeden pracovný úraz.

Druhým, formalizovaným projektom zlepšovania, je projekt totálne produktívneho manažérstva. Veľmi úzko súvisí s projektom riadenia bezpečnosti a je zameraný najmä na zvýšenie celkovej efektivity prevádzkovaných zariadení, zvyšovanie produktivity, znižovanie prestojov a v celkovom efekte vedie k znižovaniu nákladov. Významnou súčasťou tohto projektu je vzťah každého z nás k prostrediu, poriadku a čistote. Prvú časť implementácie tohto projektu, systém 5S, ukončíme vo všetkých organizačných jednotkách v tomto roku. Následne začneme pracovať na ďalšej etape, ktorú tvoria kroky výrobných údržby. Oba projekty nás vedú k uvedomovaniu si svojho vplyvu na bezpečnosť, poriadok, svoj pracovný výkon a zvyšovanie produktivity.

V oblasti životného prostredia sme znížili celkové množstvo vyprodukovaného pevného odpadu (či už na skládku alebo na recykláciu) o 15 %. Starostlivosťou o filtračné stanice a dôkladnou preventívnou údržbou sme úspešne znížili aj dĺžku neplánovaných výpadkov filtračných staníc. Spoločnosť SLOVALCO neprekročila limity znečisťujúcich látok vypúšťaných do ovzdušia a vôd stanovené štátnymi orgánmi. Sme úspešní aj v dodržiavaní interných limitov znečisťujúcich látok, ktoré si stanovujeme ešte prísnejšie, ako to určuje legislatíva.

Je potrebné poznamenať, že porovnanie výsledkov dosiahnutých v roku 2003 s rokom 2004 je trochu špecifické; keďže rok 2004 bol prvým rokom v a. s. SLOVALCO, keď výroba hliníka prebiehala na všetkých 226 peciach s prúdom 250 kA. Od apríla 2003 sme zvýšili prúd na 250 kA a v auguste 2003 spustili 54 ďalších pecí. Dovtedy sme od spustenia výroby v roku 1996 v Svalco prevádzkovali 172 elektrolyzných pecí s prúdom 230 kA.

Na konci roka sme v a. s. SLOVALCO zamestnávali 629 zamestnancov, čo predstavuje pokles o sedem zamestnancov v porovnaní s rokom 2003. Náklady na vzdelávanie a rozvoj ľudí predstavujú 6,6 mil. korún. Priemerná mzda sa voči roku 2003 zvýšila o 8,3 % a dosiahla 29 800 korún.

V roku 2005 budeme systematicky pokračovať v prácach na projektoch na zvýšenie úrovne BOZP a totálne produktívneho manažmentu, zlepšovaní pracovného a životného prostredia. Budeme sa aj naďalej zameriavať na intenzívne sledovanie nákladov, ich efektívneho využívania a prostredníctvom hľadania rezerv aj ich znižovania. V investičnej oblasti bude dôležitou výmena zariadenia na výrobu anód, ktorá zvýši kvalitu anód ako vstupu do elektrolyzy.

Verím, že úlohy a ciele, ktoré sme si stanovili pre rok 2005 sú dostatočne náročné, aby sme dokázali napredovať a neustále sa zlepšovať.



Ing. Milan Veselý, MBA, generálny riaditeľ SLOVALCO, a. s.

Dear shareholders,

Following the completion of important technological investment projects in 2003, SLOVALCO has now progressed from the stage of expansion to the stage of continual long-term improvement. Last year Slovakia became a member of the European Union. Thus the competitive environment we are operating in has become even tougher than before. In order to be able to continue to compete, we must focus on the elements of our activities that involve all Company employees, mainly on increasing their efficiency and potential.

In correspondence with our objective to improve the management of the Company, we have launched two essential projects. The first is aimed at an increase in the level of occupational health and safety. At the top of the list of priorities are greater degrees of safety in the performance of work operations, health protection and off-duty safety. The objective of the project is to ensure that safe working procedures and conduct become common features of all the activities of our employees. In 2004 we recorded one occupational injury.

The second formalised project of continual improvements is the "Totally Productive Management" project. It is closely linked with the management of occupational safety and is mainly aimed at increasing the level of overall efficiency of utilised equipment and facilities, productivity growth, the elimination of idle time and thus overall cost reduction. The attitude of each of us towards the environment, tidiness and cleanliness represents a crucial part of the project. The first stage of the production maintenance implementation of the project - "5S System" will be applied within all units of organisation this year. Thereafter, we are going to embark on the second phase of the project that includes the production maintenance stages. Both projects will raise the awareness about issues such as our impact on safety, order, job performance and productivity increase.

Regarding the Environment, we have decreased the overall amount of solid waste produced (for waste dumps and for recycling) by 15 %. Through our care and thorough preventive maintenance we have also succeeded in the shortening of unplanned outage times of fume treatment stations. SLOVALCO has not exceeded the limit values specified by state authorities concerning emissions to air and water. We have also been successful in adhering to our internal limit values related to emissions. These limits are stricter than the limits specified by legislation.

It should be noted that the comparison of Company's results achieved in 2004 and in 2003 is not quite ordinary; 2004 was the first year when Svalco's production included the use of all of 226 pots at 250 kA. Since April 2003, we have increased the current to 250 kA and in August 2003 we started-up 54 new pots. Since the start of production at SLOVALCO in 1996 until the above-mentioned important milestones, we operated with 172 reduction cells at 230 kA.

To the end of year, SLOVALCO employed 629 people, which is 7 employees less than in 2003. Costs of staff training, education and human resources development reached SKK 6.6 mil. The average salary rose last year by 8.3% and reached SKK 29,800.

In 2005, we are going to continue to work on progress in projects regarding health and safety improvement, Total Productive Management and improvements in the working environment and the environment as a whole. We will continue to focus intensively on cost control, its effective use and, through seeking further areas of potential improvement, on cost reduction. Regarding investments, a replacement in the anode production facility will be significant, leading to anode quality improvement as a feed material for the Pot-room.

I believe that our tasks and objectives for 2005 are demanding and ambitious and that they will facilitate our further progress and continual improvement.

Ing. Milan Veselý, MBA, General Director, SLOVALCO, a. s.

Základné údaje o spoločnosti

SLOVALCO

Základné údaje o a. s. SLOVALCO

Obchodné meno: SLOVALCO, a. s.
Právna forma: Akciová spoločnosť
Sídlo: Priemyselná 14, 965 48 Žiar nad Hronom
IČO: 31 587 011
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Banskej Bystrici. Oddiel: Sa, vložka č. 160/S

Míľniky v histórii spoločnosti

7. jún 1993 – založenie spoločnosti
október 1994 – kapitálový vstup EBOR a Hydro Aluminium, a. s.
jún 1995 – vyrobený prvý kov
jún 1997 – získanie certifikátu podľa ISO 9001
december 1998 – získanie certifikátu podľa ISO 14001
november 1999 – získanie Ceny Slovenskej republiky za kvalitu
december 2000 – získanie certifikátu podľa normy OHSAS 18001
marec 2001 – odsúhlasený projekt rozšírenia
november 2001 – získanie ocenenia Firma roka 2001
marec 2002 – získanie plakety Vzorný daňový subjekt 2001
október 2002 – recertifikácia systému kvality podľa ISO 9001:2000
december 2002 – získanie certifikátu podľa ISO/TS 16949: 2002
apríl 2003 – zvýšenie prúdu v elektrolýze z 230 kA na 250 kA
august 2003 – spustenie ďalších 54 elektrolýznych pecí, 226 pecí v prevádzke
jún 2004 – vyrobených jeden milión ton hliníka

Basic Data about SLOVALCO, a. s.

Business name: SLOVALCO, a. s.
Legal entity: Joint Stock Company
Headquarters address: Priemyselná 14,
965 48 Žiar nad Hronom
Company's ID No.: 31 587 011
The company is registered at the Commercial Register of the Companies in Banská Bystrica. Section: Sa, Insert No. 160/S

The Milestones in the Company's History

7th June 1993 – Establishment of Company
October 1994 – Capital entry of EBRD and Hydro Aluminium, a. s.
June 1995 – First liquid metal produced
June 1997 – ISO 9001 Certificate received
December 1998 – ISO 14001 Certificate received
November 1999 – Slovak Republic Quality Award
December 2000 – OHSAS 18001 Certificate received
March 2001 – Smelter Expansion Project approved
November 2001 – Company of year 2001 award
March 2002 – Exemplary Tax Payer for 2001 Accolade
October 2002 – Re-certification of Quality Management System by ISO 9001:2000
December 2002 – ISO/TS 16949:2002 Certificate received
April 2003 – current increase in the potroom from 230 kA to 250 kA
August 2003 – 54 additional reduction cells put into operation, 226 cells in operation
June 2004 – the millionth tonne of Aluminium produced



Basic Data about the Company

Základné imanie

4 950 390 000 Sk

Paid-up Capital

150,013,950 USD

Predmet činnosti

- výroba hliníka z oxidu hlinitého a ostatných surovín,
- nákup a predaj elektrickej energie,
- výroba vopred vypálených anód,
- nákup surovín na výrobu hliníka, zliatin hliníka a vopred vypálených anód,
- predaj hliníka, zliatin hliníka a vopred vypálených anód,
- predaj a vývoz sterov ľahkých kovov s obsahom hliníka,
- nákup, dovoz a spracovanie hliníkového odpadu – odpad z hliníka, zliatiny, zlúčeniny.

Commercial Activity

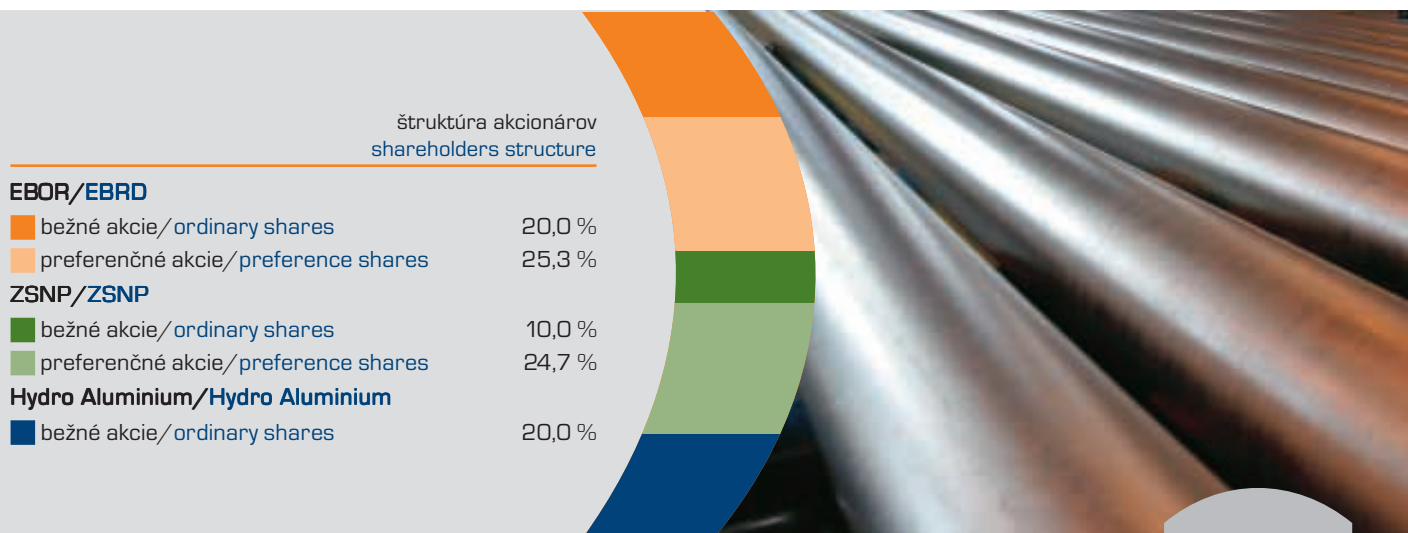
- The production of aluminum from alumina and other raw materials,
- The purchase and sale of electric energy,
- The production of pre-baked anodes,
- The purchase of raw materials for producing aluminum, alloys and pre-baked anodes,
- The sale of aluminum, aluminum alloys and pre-baked anodes,
- The sale and export of light metal skimmings with aluminum content,
- The purchase, import and processing of aluminum waste – waste from aluminum, alloy, compounds.

Štruktúra akcionárov

- Európska banka pre obnovu a rozvoj,
Londýn, Veľká Británia 45,3 %
- Závod Slovenského národného povstania, a. s.
Žiar nad Hronom, Slovensko 34,7 %
- Hydro Aluminium, a. s. Oslo, Nórsko 20,0 %

Shareholders

- European Bank for Reconstruction and Development,
London, United Kingdom 45.3 %
- Závod Slovenského národného povstania,
Žiar nad Hronom, Slovakia 34.7 %
- Hydro aluminium, Oslo, Norway 20.0 %



Orgány spoločnosti 2004

Predstavenstvo

Ernst Bosshard – predseda, nar. 1936
konzultant EBOR, špecialista na priemysel hliníka
Francois Lecavalier – člen, nar. 1963
hlavný bankár EBOR
Knut Fredrik Preus – člen, nar. 1949
viceprezident Hydro Aluminium, a. s. pre financie
Reidar Huglen – člen, nar. 1948
viceprezident Hydro Aluminium, a. s.
Mgr. Jozef Oravkin – člen, nar. 1968
člen predstavenstva ZSNP, a. s. v Žiari nad Hronom

Dozorná rada

Alexander Auboeck – predseda
Ingeborg M. Liahjell
Ljuba L. Haliv
Ing. Eduard Maták
Terrance W. Conley
Erling Sigholt
Miroslav Kostrian
Peter Vavro
Juraj Mikulčík

Company Bodies in 2004

The Board

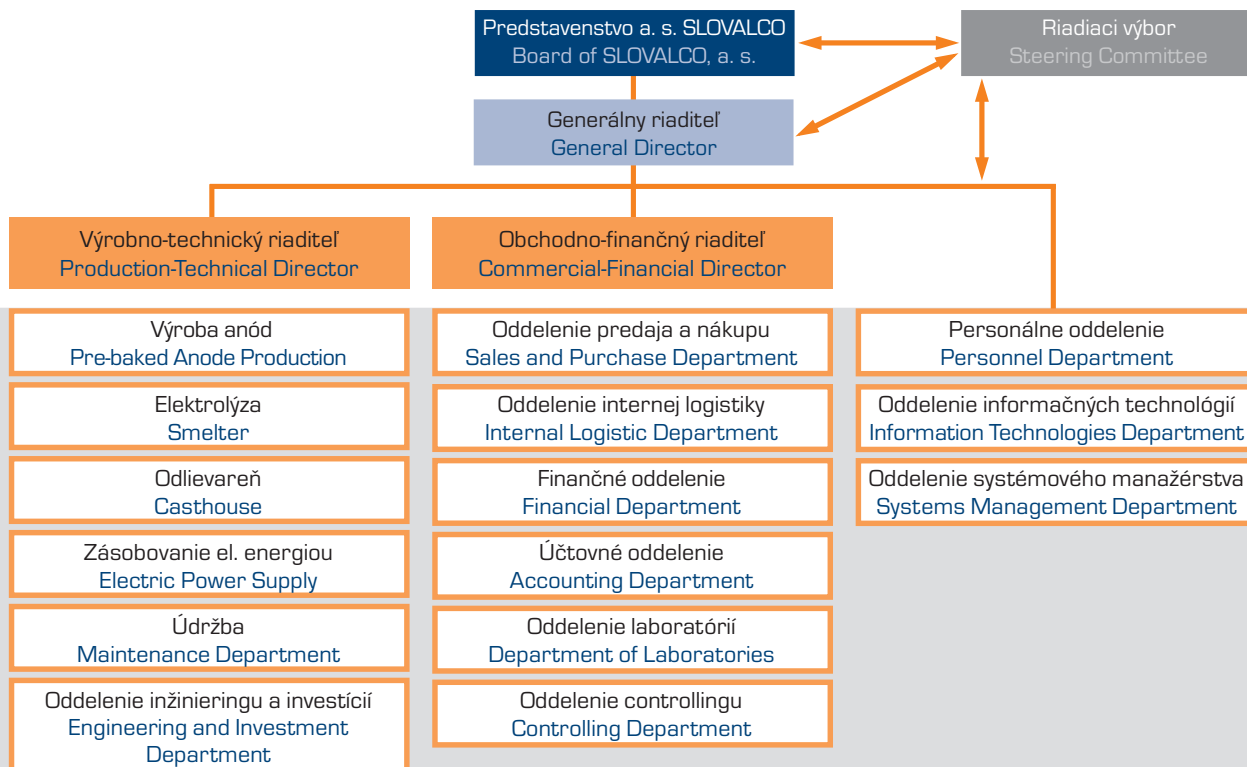
Ernst Bosshard – Chairman, born in 1936
Consultant to EBRD, aluminum industry expert
Francois Lecavalier – member, born in 1963
senior banker of EBRD
Knut Fredrik Preus – member, born in 1949
vicepresident of Hydro Aluminium a. s. for finance
Reidar Huglen – member, born in 1948
vicepresident of Hydro Aluminium a. s.
Mgr. Jozef Oravkin – member, born in 1968
member of the Board of Directors ZSNP Žiar nad Hronom

Supervisory Board

Alexander Auboeck – Chairman
Ingeborg M. Liahjell
Ljuba L. Haliv
Ing. Eduard Maták
Terrance W. Conley
Erling Sigholt
Miroslav Kostrian
Peter Vavro
Juraj Mikulčík

Organizačná štruktúra 2004

Organisation Chart 2004



Basic Data about the Company

Manažment spoločnosti

Ing. Milan Veselý, MBA

nar. 1966, generálny riaditeľ

Absolvoval Elektrotechnickú fakultu VŠT v Košiciach. Od roku 1989 až do založenia a. s. SLOVALCO pôsobil v ZSNP v rôznych technických funkciách. Od vzniku a. s. SLOVALCO bol IT manažérom a od roku 1997 pracoval ako administratívny riaditeľ. Od roku 1998 bol vo funkcii administratívno-technického riaditeľa a. s. SLOVALCO. V roku 2000 získal na University of Pittsburgh titul Master of Business Administration. Od mája 2002 je vo funkcii generálneho riaditeľa a. s. SLOVALCO.

Ing. Ján Varsa

nar. 1953, výrobnotechnický riaditeľ

Absolvoval Strojnícku fakultu SVŠT v Bratislave a neskôr postgraduálne štúdium na Strojníckej fakulte VŠT v Košiciach. Od roku 1977 až do založenia a. s. SLOVALCO pôsobil v ZSNP v rôznych technických a manažérskych funkciách. Od roku 1993 bol výrobným riaditeľom a. s. SLOVALCO. Od roku 2002 je výrobnotechnickým riaditeľom.

Ing. Rudolf Knapp, MBA

nar. 1965, obchodno-finančný riaditeľ

Absolvoval Elektrotechnickú fakultu VŠT v Košiciach. V rokoch 1989 – 1995 pracoval v a. s. ELBA Kremnica ako marketingový pracovník. Od roku 1995 zastával v a. s. SLOVALCO pozíciu obchodného zástupcu a od roku 1999 bol riaditeľom pre predaj a marketing. V roku 2001 získal na University of Pittsburgh titul Master of Business Administration. Od roku 2002 bol obchodným riaditeľom a od februára 2004 obchodno-finančným riaditeľom.

Senior Management

Ing. Milan Veselý, MBA

born in 1966, Chief Executive Officer

Graduated from the Technical University in Košice, Slovakia – Department of Electrical Engineering. From 1989 until SLOVALCO's foundation he worked for ZSNP in various technical positions. After the foundation of SLOVALCO he held the position of IT Manager and in 1997 he was appointed Administrative Director. From 1998 Milan Veselý was the Administrative and Technical Director of SLOVALCO. He received his MBA degree from the University of Pittsburgh, PA, USA in 2000. In May 2002 he was appointed CEO.

Ing. Ján Varsa

born in 1953, Production and Technical Director

Graduated from the Slovak Technical University in Bratislava, Slovakia – Department of Engineering. Later, he attended the post graduate study at the Technical University in Košice, Slovakia – Department of Engineering. From 1977 until SLOVALCO's foundation he worked for ZSNP holding various technical and managerial positions. From 1993 Ján Varsa was the Production Director of SLOVALCO. Since 2002 he has been Production and Technical Director.

Ing. Rudolf Knapp, MBA

born in 1965, Commercial and Financial Director

Graduated from the Technical University in Košice, Slovakia – Department of Electrical Engineering. From 1989 to 1995 he worked for ELBA, a. s., Kremnica in the marketing department. In 1995 he was hired by SLOVALCO as a sales agent. In 1999, Rudolf Knapp was appointed Sales and Marketing Director. He received his MBA degree from the University of Pittsburgh, PA, USA in 2001. In 2002 he was appointed Commercial Director and in February 2004 he has become Commercial and Financial Director.

zľava/ from left: R. Knapp, M. Veselý a J. Varsa



Špecifikácia hlavných výrobkov

Product Specifications

SLOVALCO

• Čapy na prietlačné lisovanie / • Extrusion ingots

Rozmery/Dimensions:						Tolerancie/Tolerances:
Priemer/Diameter:	152 mm	178 mm	203 mm	228 mm	254 mm	+ 0/- 2 mm
Dĺžka/Length:						
Minimum/Minimum:	400 mm	do 1 500 mm/400 mm up to 1 500 mm				± 3 mm
Maximum/Maximum:	7 000 mm	nad 1 500 mm/7 000 mm above 1 500 mm				± 6 mm
Priehyb/Straightness:	max. 2,5 mm/m/max. 2,5 mm/m					
	max. 12 mm na celej dĺžke (7 000 mm)/max. 12 mm over total length (7 000 mm)					
Pravouhlosť pílených koncov/Squareness of sawn ends square to						90° ± 0,5°
Zliatiny radu/Alloys series	1XXX a 6XXX					

• Primárne zlievarenské zliatiny / • Primary foundry alloys

Hmotnosť bločkov/Ingots weight:	8 kg a 13 kg/8 kg and 13 kg											
Hmotnosť zväzku/Bundle weight:	max. 800 kg/max. 800 kg											
Norma/zliatina/Norm/Alloy:												
	EN 1676	Hydro	Chemical composition [w %]								Other	
Chemical	Numerical	IMS	Si	Fe	Cu	Mn	Mg	Zn	Ti	Each	Total	
AlSi zliatiny / AlSi-alloys												
AlSi7Mg0,3	AB-42100	4433xx	6,5-7,5	0,15	0,03	0,10	0,30-0,45	0,07	0,10-0,18	0,03	0,10	
AlSi7Mg0,6	AB-42200	4433xx	6,5-7,5	0,15	0,03	0,10	0,50-0,70	0,07	0,10-0,18	0,03	0,10	
AlSi10Mg(a)	AB-43000	4445xx	9,0-11,0	0,40	0,03	0,45	0,25-0,5	0,10	0,15	0,05	0,15	
AlSi9Mg	AB-43300	4443xx	9,0-11,0	0,15	0,03	0,10	0,30-0,45	0,07	0,15	0,03	0,10	
AlSi11(Mg)	AB-44000	4453xx	10,0-11,8	0,15	0,03	0,10	0,45	0,07	0,15	0,03	0,10	
AlSi12(a)	AB-44200	4451xx	10,5-13,5	0,40	0,03	0,10	-	0,10	0,15	0,05	0,15	
AlSi9Cu1Mg	AB-46400	4442xx	8,3-9,7	0,7	0,8-1,3	0,15-0,55	0,30-0,65	0,8	0,10-0,18	0,05	0,25	
					(0,2)			(0,05)				
AlCu zliatiny / AlCu-alloys												
AlCu4MgTi	AB-21000	4227xx	0,15	0,13	4,2-5,0	0,10	0,2-0,35	0,10	0,15-0,25	0,03	0,10	
AlCu4Ti	AB-21100	4227xx	0,15	0,15	4,2-5,2	0,55	-	0,07	0,15-0,25	0,03	0,15	
Rotorové zliatiny / Rotor-alloys												
Al99.5	-	4001xx	0,06	0,17-0,25	0,100	0,005	0,020	0,02	0,002	0,01	0,10	
Al99.7	-	4001xx	0,07	0,18	0,010	0,005	0,020	0,04	0,002	0,01	0,10	

• Vopred vypálené anódy / • Pre-baked anodes

Rozmery/Tolerancie/Dimensions/Tolerances:		
	4-niplová / 4-stud holes	
Dĺžka/Length:	1 510 ± 5 mm	
Šírka/Width:	710 ± 5 mm	
Výška/Height:	585 ± 5 mm	
Vzdialenosť medzi niplami/Distance between stud holes:	340 ± 3 mm	
Špecifická hmotnosť/Specific mass:	min. 1 560 kg/m ³	

Štatistika predaja

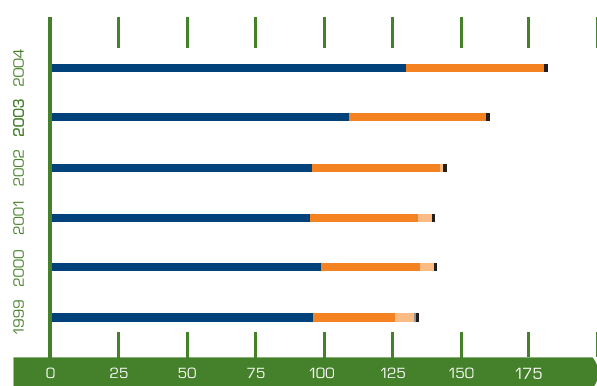
Sales Statistics

V roku 2004

- Sme predali 181 919 ton hliníkových výrobkov, čo je o 14,1 % viac oproti roku 2003.
- Export tvoril 83,2 %.

Ciele pre rok 2005

- Vo výrobe a predaji sa zameriame na dva hlavné výrobky – čapy na prietlačné lisovanie a primárne zlievarenské zliatiny.
- Predpokladáme predaj hliníkových výrobkov na úrovni 177 000 ton.



In 2004

- We sold 181 919 tons of casthouse products, it is 14.1 % more than in 2003.
- Exports represented 83.2 %.

2005 Objectives

- In the production and sales our primarily focus will be on two main products i.e. extrusion ingots and primary foundry alloys.
- We expect the sale of Al products to reach 177 000 Mt.

štatistika predaja (v tis ton)
sales statistics (in thousands tons)

- čapy na prietlačné lisovanie/extrusion ingots
- primárne zliev. zliatiny/primary foundry alloys
- drôt/wire rods
- dosky/slabs
- bločky/ingots
- tekutý kov/liquid metal

štruktúra predaja 2004
product mix in 2004

■ čapy na prietlačné lisovanie/extrusion ingots	71,3 %
■ primárne zliev. zliatiny/primary foundry alloys	28,1 %
■ tekutý kov/Liquid metal	0,5 %
■ ostatné/others	0,1 %

štruktúra odberateľov 2004
consignee in 2004

■ Taliansko/Italy	19,5 %
■ Poľsko/Poland	17,5 %
■ Rakúsko/Austria	15,9 %
■ Slovensko/Slovakia	15,3 %
■ Nemecko/Germany	8,1 %
■ Grécko/Greece	6,4 %
■ Česko/Czech republic	5,5 %
■ Slovinsko/Slovenia	4,8 %
■ Maďarsko/Hungary	3,7 %
■ ostatné/Others	3,3 %



Politika kvality

Sme moderná spoločnosť vyrábajúca hliník a hliníkové výrobky vysokej kvality:

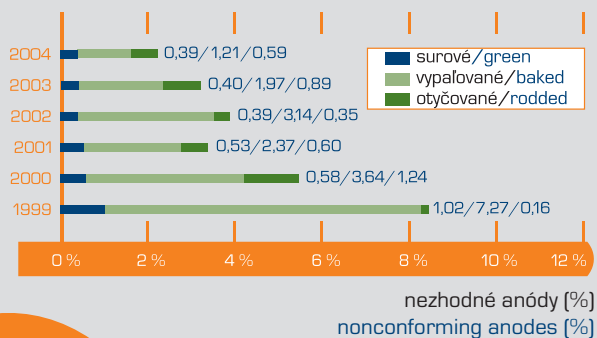
- naše úsilie je zamerané na spokojnosť zákazníkov – splnenie ich požiadaviek a očakávaní. To pre nás znamená vyrábať kvalitné výrobky, byť flexibilní a dodávky realizovať vždy načas. Byť spoľahlivým partnerom je náš prvoradý cieľ,
 - kvalita je základným princípom pre všetky naše činnosti,
 - pravidelne preskúmavame systém manažérstva kvality a robíme opatrenia na zvyšovanie jeho efektívnosti a účinnosti,
 - v súlade s víziou spoločnosti trvale zlepšujeme kvalitu činností, procesov a výrobkov v prospech všetkých zainteresovaných strán,
 - vo vzťahu k externým aj interným zákazníkom sme prijali filozofiu vyrábať a dodávať výrobky a poskytovať služby bez chýb a na prvýkrát,
 - budúcnosť spoločnosti určuje kvalita ľudských zdrojov. Investovaním do vzdelávania, motivovaním a prenášaním zodpovednosti za kvalitu na zamestnancov vytvárame predpoklady pre naplnenie strategických zámerov spoločnosti.
- Manažment spoločnosti sa zaväzuje vytvárať primerané podmienky na realizáciu politiky kvality, zaväzuje seba, ako aj všetkých zamestnancov politiku kvality trvale dodržiavať. Všetci zamestnanci sú priamo zodpovední za kvalitu vlastnej práce.

4. vydanie, apríl 2005

Ing. Milan Veselý, MBA, generálny riaditeľ SLOVALCO, a. s.

V roku 2004

- V septembri sa uskutočnil druhý periodický audit systémov manažérstva kvality podľa ISO 9001:2000 a ISO/TS 16949:2002. Na základe výsledkov auditu certifikačná spoločnosť Det Norske Veritas potvrdila platnosť certifikátov.
- Bol dosiahnutý historicky najnižší podiel nezhodných anód na celkovej výrobe 2,17 %. Zlepšenie bolo dosiahnuté hlavne inštaláciou zariadenia na distribúciu anódovej hmoty na vstupe do vibrokompektora. Straty z nekvality na tonu produkcie klesli z 11,1 Sk na 6,7 Sk, čo je tiež historicky najlepší výsledok. Pevnosť v tlaku sa zvýšila z 35,9 MPa na 40,6 MPa.



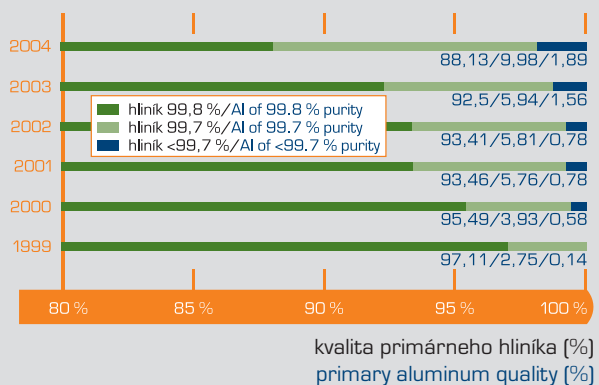
- Elektrolýza vyrábala vysoko kvalitný kov, hoci v priebehu roku sa vyskytli aj mierne odchýlky, ktoré sa podarilo odstrániť zmenou prevádzkových postupov. Priemerná čistota kovu dosiahla 99,849 %. V 65 peciach sme vyrábali kov s vysokou čistotou vhodný na výrobu primárnych zliatin.
- Podiel nezhodnej výroby čapov na prietlačné lisovanie v odliavni klesol z 0,51 % na 0,36 %. V segmente primárnych zlievarenských zliatin zostal tento ukazovateľ na nezmenenej úrovni 0,36 %. Od našich zákazníkov sme prijali spolu 14 sťažností (8 z nich sa týkalo čapov na prietlačné lisovanie a 6 z nich súviselo s primárnymi zlievarenskými zliatinami). Uvedený údaj zodpovedá pomeru 0,77 sťažností na 10 000 ton produkcie čapov na prietlačné lisovanie a 1,57 sťažností na 10 000 ton výroby primárnych zlievarenských zliatin. Dve sťažnosti boli vybavené ako reklamácie.
- Všetci zákazníci, ktorí hodnotili kvalitu našich dodávok za rok 2004, klasifikovali spoločnosť SLOVALCO ako spôsobilého dodávateľa kategórie „A“.

Cenu generálneho riaditeľa a. s. SLOVALCO za najväčší prínos v oblasti kvality získala prevádzka Výroba anód.

Ciele pre rok 2005

Projekty trvalého zlepšovania sú zamerané do viacerých oblastí:

- Totálne produktívne manažerstvo (TPM) – ukončenie etapy zavádzania systému 5S, ktorý je zameraný na poriadok a čistotu na pracovisku, a implementácia 1. etapy výrobnej (autonómnej) údržby, ktorá pozostáva z čistenia, odstraňovania zdrojov znečistenia a vytvárania postupov pre čistenie a mazanie.
- Zdokonalenie systému riadenia BOZP – implementácia nástrojov a aktivít angažujúcich manažment a ostatných zamestnancov spoločnosti na zlepšovaní bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci s cieľom dosiahnuť stav, ktorý sa vyznačuje vzájomnou pomocou, ochranou a starostlivosťou o spolupracovníkov, tímovou prácou a hrdosťou na prácu v spoločnosti.
- Model výnimočnosti EFQM – vypracovanie a posúdenie samohodnotiacej správy podľa Modelu výnimočnosti EFQM, čo umožní porovnať aktuálny výkon SLOVALCO, a. s. vzhľadom na vlastné zábery, ako aj vo vzťahu ku konkurencii.



Integrated Management System – Quality

Quality Policy

We are a modern company producing high quality aluminum and top aluminum products.

- We have committed ourselves to meet the customers' demanding requirements in order to bring them full satisfaction i.e. to produce quality products, to be flexible, to deliver always on time and to be a reliable business partner.
- Quality is a driving force for all our activities.
- We run an effective Quality System and maintain its continuous improvement.
- In line with the company's vision, for the benefit of all parties in interest, we concentrate on constant improvement of the quality of our products and services.
- Towards our customers, external and internal as well, we have adopted a Flawless Product and Service Policy.
- The future of the company is determined by the quality of its human resources. Hence, we spend a considerable amount of money on the employee's education and training to fulfill our strategic objectives.

The management of the company is committed to create appropriate conditions for the execution of the Quality Policy and pledges itself and its employees on all levels to keep and follow the Quality Policy at all times. Each and every employee of SLOVALCO is directly responsible for the quality of his/her work.

4th edition, April 2005

Ing. Milan Veselý, MBA, General Director, SLOVALCO, a. s.

In 2004

- In September 2004 the second periodic audit of the Quality Management System in accordance with ISO 9001:2000 and ISO/TS 16949:2002 standards was carried out. Based on the audit results the certifying organisation – Det Norske Veritas, confirmed the validity of the certificates.
- The share of non-conforming anodes of 2.17% of the total production achieved in 2004 is the best result in the history of the Company. The improvement was accomplished largely due to the installation of the anode paste distribution equipment at the inlet to a vibro-compactor. Losses from poor quality fell from SKK 11.1 down to SKK 6.7 per tonne of production, which is also historically the best result. Compression strength went up from 35.9 MPa to 40.6 MPa.

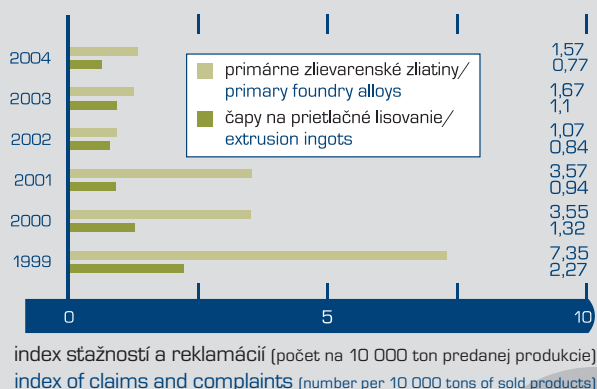
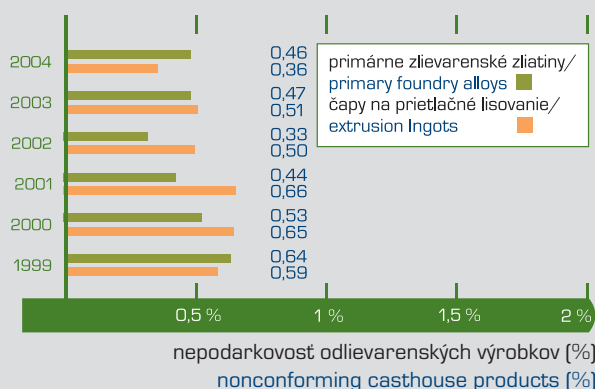
- The metal production in the pot-room was of good quality, although some variations occurred during the year. Changes in the operation procedure rectified this problem. The average metal purity was 99.849 %, 65 % of the pots produced high purity metal suitable for primary alloy production.
- Non-conforming production in our cast-houses decreased for extrusion billets from 0.51 % to 0.36 % and remained unchanged for primary foundry alloys at 0.36 %. From our customers we accepted a total of 14 complaints, 8 for extrusion billets and 6 for primary foundry alloys. This corresponds to 0.77 complaints per 10'000 tonnes of extrusion billets and 1.57 complaints per 10'000 tonnes of primary foundry alloys. Finally we settled two complaints as claims.
- All the customers who evaluated the quality of our deliveries in 2004 ranked SLOVALCO as an eligible supplier of the "A" class.

The Carbon Plant received the CEO's Quality Award for its contributions in the area of quality.

2005 Objectives

Projects of continuous improvement are aimed at various areas:

- Totally Productive Management (TPM) – completion of the "5S System" introduction, which is aimed at the tidiness and cleanliness of the working-site and the implementation of the 1st stage of production (autonomous) maintenance, which includes cleaning, the reduction of pollution sources and the creation of procedures for cleaning and lubrication.
- Health and Safety Management System improvement – the implementation of tools and activities promoting involvement of Company management and other employees in the processes of occupational health and safety improvement. We are striving to achieve a status that will feature mutual assistance, protection and care among employees, teamwork and people who take pride in working for the Company.
- EFQM (European Foundation for Quality Management) – Exceptionality model – preparation and review of a self-assessment report according to EFQM Exceptionality Model. This will enable us to compare the current performance of SLOVALCO to both our own actual targets and aims as well as relationship to competition.



Integrovaný systém manažérstva – Životné prostredie

Environmentálna politika

Akciová spoločnosť SLOVALCO bola založená ako súčasť reštrukturalizácie komplexu na výrobu hliníka v Žiari nad Hronom. Uvedomujeme si historické súvislosti a zaväzujeme sa znižovať environmentálne zaťaženie na únosnú mieru, pri ktorej nedochádza k poškodzovaniu životného prostredia alebo ekologickej stability. V súlade s poslaním uplatňujeme zásady environmentálneho správania zohľadňujúc povahu, rozsah a environmentálne vplyvy našich činností pri výrobe hliníka:

- riadiť výrobné procesy a využívať prednosti modernej technológie tak, aby boli minimalizované emisie,
- hľadať možnosti recyklácie a znižovať objemy odpadov,
- optimalizovať spotrebu elektrickej energie.

Aktualizujeme environmentálne programy primerane stavu poznania a novým skutočnostiam. Vzdelávaním a zvyšovaním kvalifikácie zamestnancov zlepšujeme environmentálne povedomie a motivujeme k zlepšovaniu environmentálneho profilu spoločnosti. Informujeme verejnosť o prijatých zámeroch a dosahovaných výsledkoch.

Uvedomujeme si komplexnosť environmentálnej legislatívy Európskej únie a zodpovedne pristupujeme k riadeniu rizík v nových podmienkach. Sme členom nadnárodnej spoločnosti, pre ktorú je ochrana životného prostredia súčasťou aktivít v rámci stratégie sociálnej zodpovednosti podniku.

Manažment akciovej spoločnosti SLOVALCO sa zaväzuje neustále zlepšovať environmentálne správanie spoločnosti a zabezpečovať prevenciu znečistenia v súlade s environmentálnou legislatívou a dosahovať nižšie hodnoty emisií, než štátom stanovené limity, s cieľom zaradiť akciovú spoločnosť SLOVALCO k popredným organizáciám v ochrane životného prostredia.

2. vydanie, apríl 2005

Ing. Milan Veselý, MBA, generálny riaditeľ SLOVALCO, a. s.

V roku 2004

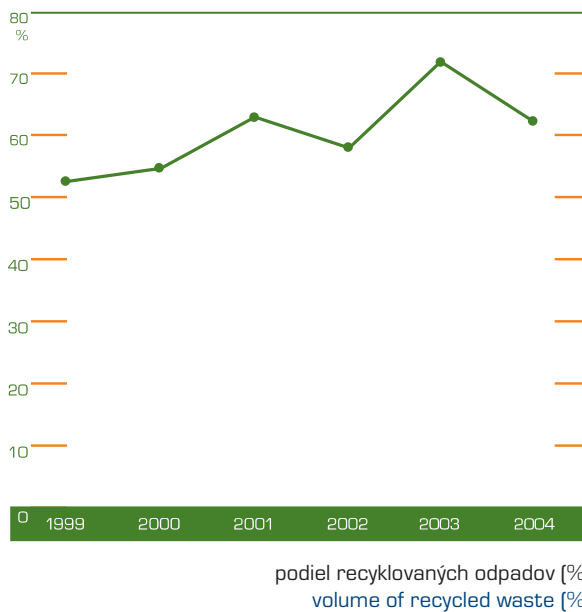
- Bol vykonaný kontrolný audit externou certifikačnou organizáciou Det Norske Veritas, v ktorom sme úspešne obhájili certifikát EMS podľa ISO 14001.

- Zo zákona vykonané oprávnené merania emisií a kontrolné technologické merania nám potvrdili súlad s legislatívnymi požiadavkami SR pre všetky emisné zdroje.
- Podarilo sa nám dôslednou separáciou odpadov v súlade s environmentálnou politikou zabezpečiť 61,8% recykláciu, resp. druhotné využitie nami produkovaných odpadov.
- Sme pokračovali v optimalizácii výrobných procesov vzhľadom na vysokú náročnosť na spotrebu energií.

Cenu generálneho riaditeľa SLOVALCO, a. s. za najväčší prínos v ochrane životného prostredia získala prevádzka Výroba anód.

Ciele pre rok 2005

- Splniť všetky legislatívne požiadavky v oblasti OŽP, vyplývajúce z legislatívy SR a EÚ.
- Vypracovať koncepciu recyklácie odpadov.
- Recyklovať vyšší podiel odpadov z celkového objemu odpadov vytvorených v a. s. SLOVALCO ako v roku 2004.



Integrated Management System – Environment

Environmental Policy

SLOVALCO had been formed during the restructuring of ZSNP's assets. The decision to replace an old, obsolete aluminum smelter with a new, state of the art one was motivated mainly by the devastating effect the old technology was having on the environment. Shutting down the obsolete technology and starting up of the new one has had an immediate, positive impact on the environment in the Žiar Basin.

We are well aware of the environmental degradation caused by aluminium production. We pledge to decrease environmental load to a reasonable level, that is to the level at which there is no environmental degradation or ecological instability.

In line with the objectives of SLOVALCO we apply the principles of environmental behavior by taking into consideration the nature, extent and environmental impacts of all the activities connected with the aluminum production, as follows.

- To run the technological processes and utilize the advantages of modern technology to minimize emissions,
- To seek possibilities for re-cycling and waste volumes decreasing,
- To optimize the energy consumption.

We update the environmental programs in accordance with the current know-how and information. We maintain the environmental awareness in the minds of our employees by training and educating, thus motivating them to better the environmental profile of the company. Regarding the environmental issues we intend to be open and inform the general public about our intentions and attained results.

We are aware of the complexity of the EU environmental legislation which is why we take risk management in the new conditions very seriously.

SLOVALCO is a member of a multinational corporation, for which environmental protection is an inseparable part of the company's corporate social responsibility policy.

The management of the company is committed to keep improving the company's environmental consciousness and

responsibility, practice prevention of pollution, meet the requirements of relevant laws and be well within the national emission limits. An aim of ours is that SLOVALCO is ranked among one of the prominent organisations in the field of environmental protection in Slovakia.

2nd edition, April 2005

Ing. Milan Veselý, MBA, General Director, SLOVALCO, a. s.

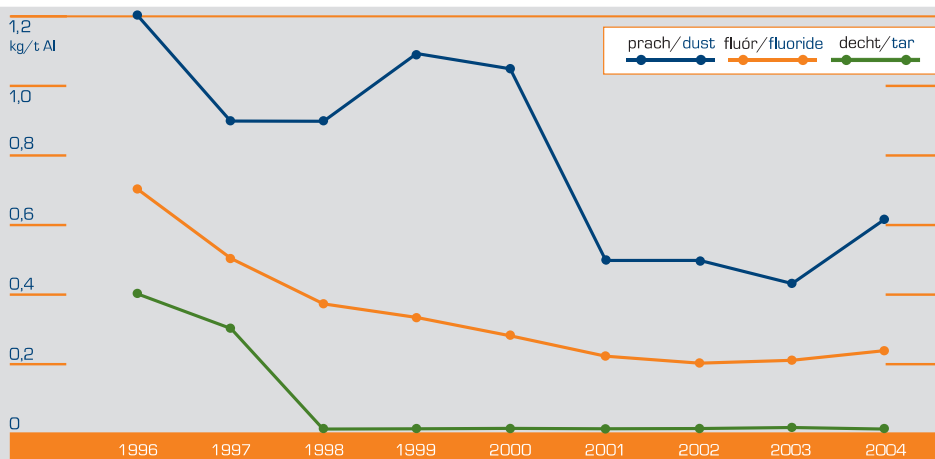
In 2004

- Det Norske Veritas, the certifying organisation carried out a follow-up audit. The audit proved that EMS of SLOVALCO conforms to the Environmental System standard: ISO 14001.
- Emissions measurements required by law as well as follow-up technological measurements proved that SLOVALCO meets emission limits for all emission sources, as stipulated in the legislation of the Slovak Republic.
- In accordance with our Environmental policy, through consistent waste separation and the re-use of waste materials produced in our Company we managed to achieve a recycling rate of 61.8%.
- With regard to a high demand of Aluminium production technology for electricity, we continued in the process of production optimisation.

The Carbon Plant received the CEO's Environmental Award for contributions and results achieved in the area of environmental protection.

2005 Objectives

- To meet all legislative requirements in the area of Environmental protection as specified by Slovak and EU legislation.
- To draft a policy on waste recycling.
- To recycle a higher percentage of wastes produced by SLOVALCO than in 2004.



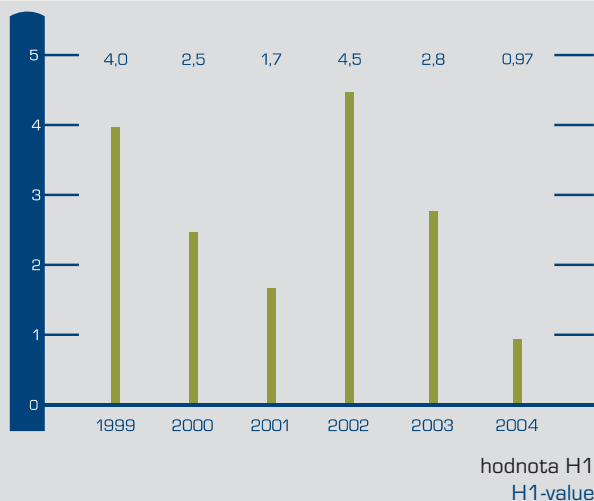
emisie znečisťujúcich látok [kg/t Al]
emission of pollutants [kg/t Al]

Integrovaný systém manažérstva – Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci

Politika bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci

Starostlivosť o bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci ako súčasť integrovaného systému manažérstva je neoddeliteľnou súčasťou podnikateľských aktivít našej akciovej spoločnosti.

- Uvedomujeme si zodpovednosť za bezpečné prevádzkovaní našich technológií na výrobu hliníka a hliníkových výrobkov. Neuspokojíme sa však iba s plnením legislatívnych požiadaviek, ale neustálym zlepšovaním a efektívne vynaloženými prostriedkami na riadenie rizík vytvárame také pracovné podmienky, ktoré nebudú príčinou nehôd, úrazov a chorôb. Naše úsilie sústreďujeme na činnosti spojené s tekutým kovom, manipuláciou a na pracovné prostredie.
- Prvým predpokladom úspechu je stotožnenie sa s politikou bezpečnosti. Vzájomnou komunikáciou a jasne definovanými cieľmi zabezpečíme jej pochopenie a podporu všetkých zamestnancov.
- Zavedením nástrojov a aktivít angažujúcich manažment a ostatných zamestnancov spoločnosti na zlepšovaní bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci vytvoríme vnútropodnikovú kultúru, ktorú charakterizuje vzájomná pomoc (spoločné využívanie poznatkov a skúseností), ochrana a starostlivosť o spolupracovníkov a tímová práca.
- Poskytneme dostatočné zdroje na realizáciu politiky bezpečnosti a podporu systému manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
- Zabezpečujeme školenia a prípravu tak, aby zamestnanci boli kvalifikovaní na vykonávanie svojich pracovných povinností a zodpovedností.
- Pravidelne preskúmavame systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a jeho zhodu s vyhlásenou politikou.



- Do riadenia bezpečnosti zapojíme všetkých zamestnancov. Dodržiavanie politiky bezpečnosti a uvedomenie si svojho individuálneho záväzku v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci je zodpovednosťou každého zamestnanca (priatie individuálneho záväzku musí vychádzať z osobného vnútorného presvedčenia).

Za manažérstvo bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci

sú zodpovední vedúci zamestnanci na všetkých stupňoch riadenia. Vrcholové vedenie bude vzorom kultúry bezpečnosti. Bude prístupné zamestnancom, bude ich aktívne počúvať, nechá sa nimi inšpirovať a bude im odpovedať.

Bezpečnosť a zdravie zamestnancov sú u mňa na prvom mieste. Svojimi činmi a svojím vlastným konaním sa zaväzujem presadzovať tieto hodnoty a podporovať prijatie politiky bezpečnosti každým zamestnancom spoločnosti.

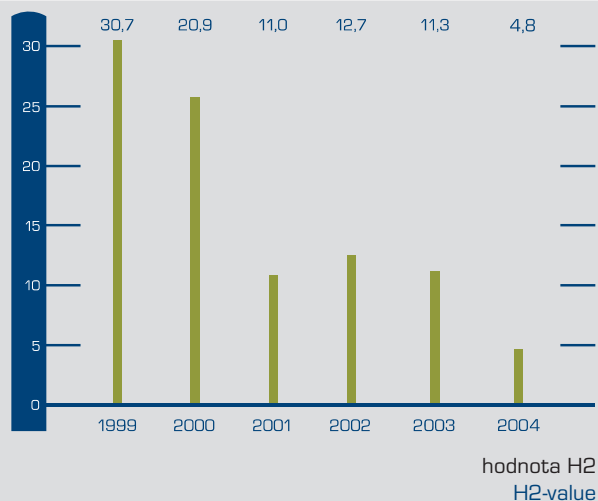
3. vydanie, apríl 2005

Ing. Milan Veselý, MBA, generálny riaditeľ SLOVALCO, a. s.

V roku 2004

- Sme odštartovali projekt s názvom „Zdokonalenie systému riadenia BOZP“, ktorého poslaním je implementovať nástroje a aktivity angažujúce manažment a ostatných zamestnancov spoločnosti na zlepšovaní bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, a tým zaistiť trvalé zvyšovanie úrovne bezpečnosti v a. s. SLOVALCO.
- Bola revidovaná politika BOZP, čo vplynulo z úpravy filozofie systému riadenia BOZP.
- Boli zavedené a upravené nástroje systému riadenia BOZP (dialógy o bezpečnosti, subkomisie bezpečnosti práce, úprava softvérového nástroja na sledovanie nežiaducich udalostí).
- Sme zaznamenali jeden pracovný úraz, ktorý si vyžiadaval práceneschopnosť.
- Sme evidovali štyri drobné poranenia.
- Mali naši zamestnanci spolu dvadsaťdva mimopracovných úrazov.
- Sme zaznamenali zvýšenú aktivitu našich zamestnancov pri nahlásovaní nebezpečných situácií.

Cenu GR za najväčší prínos v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci získala už po tretí raz za sebou prevádzka Odlievareň.



Ciele pre rok 2005

Hodnota H1 = 0 (počet pracovných úrazov na milión odpracovaných hodín za 12 mesiacov).

Hodnota H2 < 4 (počet pracovných úrazov a drobných poranení na milión odpracovaných hodín za 12 mesiacov).

- Pokračovať v projekte Zdokonalenia systému riadenia BOZP.

Integrated Management System – Occupational Health and Safety

Occupational Health and Safety Policy

Occupational health and safety, as a part of an integrated management system, is an inseparable part of our business activities.

- We are aware of our responsibility for safe operation of our technologies producing aluminum and aluminum products. We will not be satisfied just with the fulfillment of the legislative requirements. By continuous improvement and effective utilization of risk management means we will create working conditions which will be prone to cause neither accidents, injuries nor illnesses. Our effort will be concentrated on activities related to liquid metal, equipment handling, material manipulation and working environment.
- The first requirement for success is that we all have to identify ourselves with the Safety Policy. By mutual communication and clearly defined objectives we will ensure every employee's understanding and support.
- By introducing activities and measures, as well as engaging top management and all employees, we will create an in-house environment, typical and characteristic for mutual assistance (know-how and experience multi-sharing), teamwork and caring for a fellow worker.
- We will provide sufficient funds for carrying out the Safety Policy and supporting the Occupational Health and Safety Management System.
- We will provide and organise training and preparation for all our employees in such a manner that all employees will be competent and qualified to carry out their work duties and responsibilities.
- We will regularly audit the Occupational Health and Safety Management System and its compliance with the declared policy.

agement will set an example for safety and health culture; it will be accessible to its employees, will listen to the ideas and thoughts of the employees, will be inspired by them and will answer any of their questions.

The safety and health of our employees are my first and foremost priorities. I commit myself to promoting these values and in my actions and own personal conduct I hope to support the acceptance of this policy by each company employee.

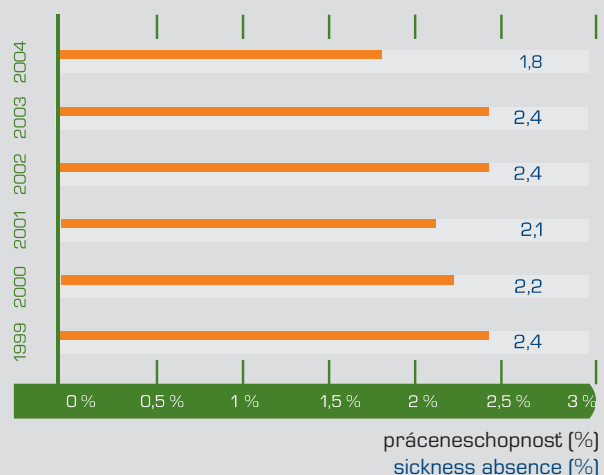
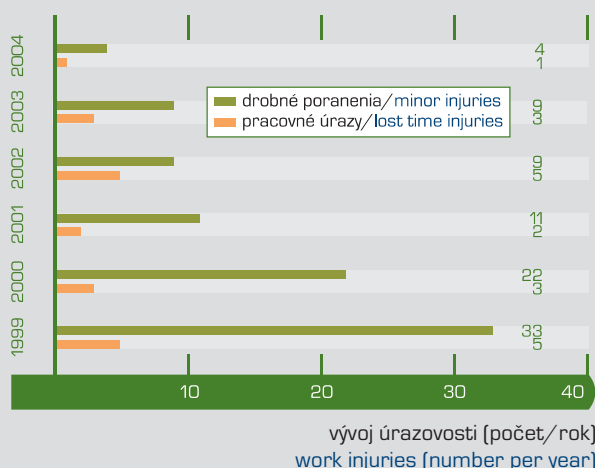
3rd edition, April 2005

Ing. Milan Veselý, MBA, General Director, SLOVALCO, a. s.

In 2004

- We launched a project entitled "Occupational Health and Safety (OHS) Management System Improvement", which is aimed at the implementation of tools and activities promoting the involvement of Company management and other employees in the processes of Occupational Health and Safety improvement, thus ensuring continual improvements in the level of safety at SLOVALCO a. s.
- As a result of modification of the Philosophy in the area of Occupational Health and Safety, OHS Policy was reviewed.
- Several tools of Occupational Health and Safety Management system were introduced or modified (safety dialogs, occupational safety sub-commissions, modifications of software for monitoring of undesirable events and situations).
- We recorded one lost-time accident.
- We recorded four minor injuries.
- Our employees suffered from a total of 22 off-duty injuries.
- We recorded an increase in the number of reports given by employees of unsafe situations.

For the third time in a row, the Cast-house received the CEO's Award for contributions in the area of Occupational Health and Safety.



- All employees will be integrated into the Occupational Health and Safety Management System.

Safety Policy adherence and the realisation of every employee's personal responsibilities in the area of occupational health and safety is up to each and every employee (personal undertaking must come from employee's inner belief).

The occupational health and safety management is the responsibility of the management on all levels. The top man-

2005 Objectives

Value H1 = 0 (number of occupational injuries per million worked hours per 12 months)

Value H2 < 4 (number of occupational injuries and minor injuries per million worked hours per 12 months)

- We will continue the project of Improvement of Occupational Health and Safety Management System.

Riadenie ľudských zdrojov je založené na stratégii a cieľoch spoločnosti a naši zamestnanci sú považovaní za jeden z najdôležitejších zdrojov spoločnosti. Za priority považujeme vytváranie dobrých pracovných podmienok, otvorenej a kooperatívnej kultúry, tímovú prácu, neustále zlepšovanie a rozvoj, ako aj angažovanosť, lojalnosť a etické správanie zamestnancov.

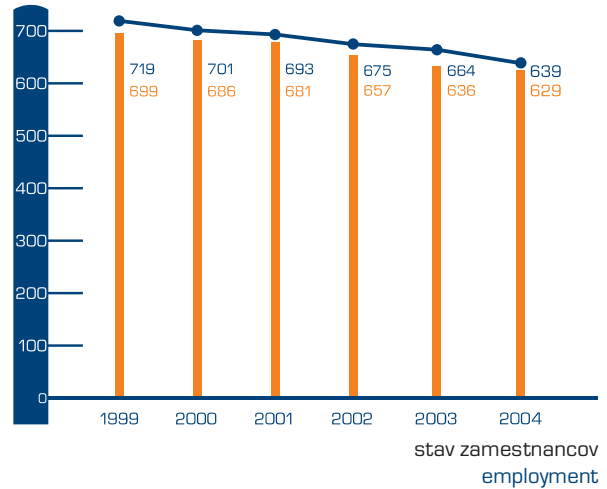
V roku 2004

- Sme v rámci programu prijímania absolventov vysokých škôl prijali ďalších štyroch absolventov.
- Sme vykonali analýzu motivačného systému spoločnosti a pripravili návrh nového systému vyplácania variabilnej zložky mzdy založenej na plnení ukazovateľov výkonnosti pre každú pozíciu.
- Sme pokračovali vo vzdelávacích projektoch pre zamestnancov spoločnosti na všetkých organizačných úrovniach, pričom SLOVALCO investovala do vzdelávania a rozvojových projektov zamestnancov 6,6 mil. Sk.
- Sme pokračovali v korektnej spolupráci s odborovou organizáciou a uzatvorili kolektívnu zmluvu pre a. s. SLOVALCO.
- Sme uviedli do prevádzky rekonštruované reštaurácie v priestoroch spoločnosti s novým poskytovateľom stravovacích služieb.

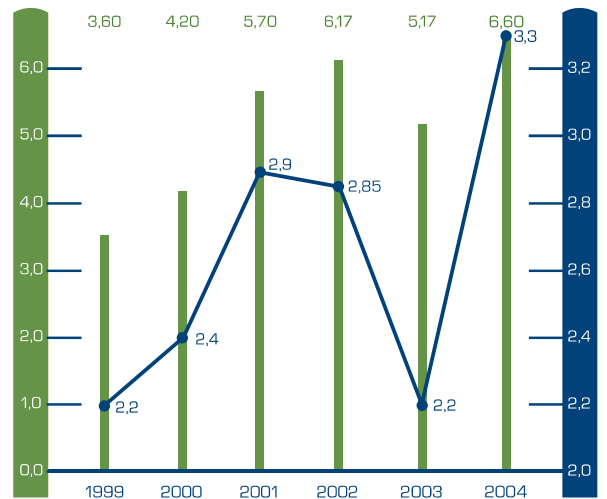
Ciele pre rok 2005

- Vypracovať stratégiu riadenia ľudských zdrojov do roku 2010.
- Po štvrtý raz zorganizovať prieskum spokojnosti zamestnancov a po tretí raz vykonať 360-stupňové hodnotenie vrcholovej a strednej úrovne riadenia.
- Prijat ďalších zamestnancov v rámci programu prijímania absolventov vysokých škôl.
- Pokračovať v ďalšom rozvoji a vzdelávaní manažmentu spoločnosti a jej zamestnancov.

- náklady na vzdelávanie (mil. Sk)/training costs (mil. Sk)
- percento zo mzdových nákladov/percent of wages and salaries



- stav na konci obdobia / status to December 31
- príemer / average



náklady na vzdelávanie a ich % zo mzdových nákladov
training costs and its percentage of wages and salaries



zamestnanci podľa vzdelania 2004 employees by level of education in 2004

■ základné / elementary education	4,7 %
■ SŠ / high school education	39,6 %
■ SŠ s maturitou / high school graduates	43,7 %
■ vysokoškolské / university education	12,0 %

zamestnanci podľa pohlavia 2004 employees by sex in 2004

■ muži / male	89,2 %
■ ženy / female	10,8 %

Human Resources

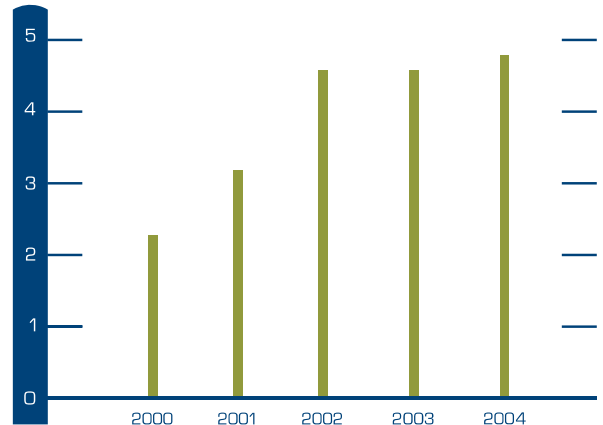
Human Resources Management is based on the strategy and objectives of the Company and our employees are considered one of the most important resources of the Company. We consider priorities to be the creation of good working conditions, an open and co-operative culture, teamwork, continual improvement and development, as well as commitment, loyalty and ethical behaviour of employees.

In 2004

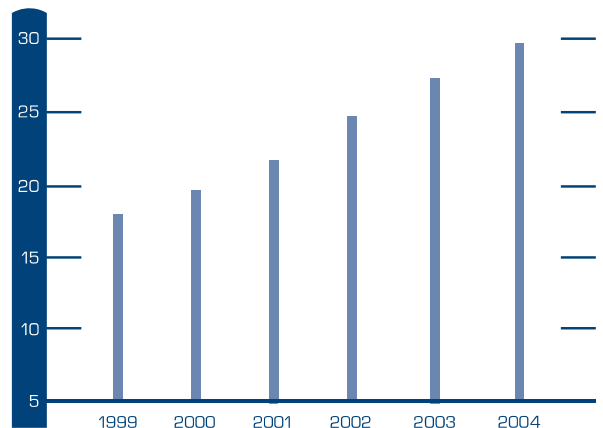
- We recruited another four graduates into our Young College Graduate Program.
- We performed an analysis of the Company's motivation system and prepared the draft of a new system for the payment of a variable part of salary based on the ability to meet the performance indicators for particular jobs.
- We carried on with training projects for Company employees at all levels of the organisation. SLOVALCO invested SKK 6.6 mil. directly into employees training and human resources development.
- We continued in fair co-operation with union organisations and signed a collective agreement for SLOVALCO.
- We put into operation newly refurbished canteens within the Company. Food services are rendered by a new provider.

2005 Objectives

- To prepare the Human Resources strategy until 2010.
- To conduct, for the fourth time, research into employees satisfaction and to carry out for the third time a 360-degree evaluation of top and middle management.
- To take more graduates into our Young College Graduate Program.
- To continue in the further development and training of the Management and other employees.



príspevok zamestnávateľa na Doplnkové dôchodkové poistenie (mil. SK)
a sum of Company contributions towards the supplementary pension insurance scheme (mil. SK)



vývoj priemernej mesačnej mzdy (v tis. SK)
average monthly income development (in thousands SK)



21-25	1,3 %
26-30	6,7 %
31-35	14,0 %
36-40	18,4 %
41-45	20,6 %
46-50	19,9 %
51-55	15,2 %
56-60	3,9 %

zamestnanci podľa veku 2004
employees by age in 2004

Celková hodnota prác a dodávok zrealizovaných v rámci investičných projektov a. s. SLOVALCO za rok 2004 predstavuje 230 mil. Sk, čo je približne 7,2 mil. USD.

V roku 2004

- Sme ukončili výstavbu novej administratívnej budovy.
- Odstránili nedostatky projektu rozšírenia výroby a demontovali zariadenia staveniska.
- Prebehla obnova a rekonštrukcia budov pre vytvorenie priestorov Centrálnej údržby.
- Sme vykonali úpravy vnútrozávodných komunikácií pre zlepšenie logistiky dopravy.
- Boli urobené menšie úpravy technologických zariadení a liniek.
- Boli zrealizované menšie projekty so zameraním na zlepšovanie životného, pracovného prostredia a zlepšovanie bezpečnosti práce.

Ciele pre rok 2005

- Zrealizovať výmenu jednotky vibrokompaktora v prevádzke Výroby anód.
- Inštalovať nový sífónový reaktor na zlepšenie kvality kovu v odlievarni zliatin.
- Obnoviť manipulačnú a čerpaciu techniku.
- Vymeniť riadiaci systém vo vstupnej rozvodni 110 kV.
- Zakúpenie nových technológií.
- Rekonštrukciou technologickej linky hrubej drviarne zlepšiť životné a pracovné prostredie.
- Vykonať úpravy a modifikácie riadiaceho systému elektrolýzy.



prevádzkové investície 2004 – rozdelenie podľa oblastí
the 2004 operations investment projects –
breakdown by purpose

ekológia a produktivita/ecology and productivity	43,6 %
produktivita/productivity	38,6 %
kvalita/quality	24,9 %
bezpečnosť práce/safety	10,1 %

Investments

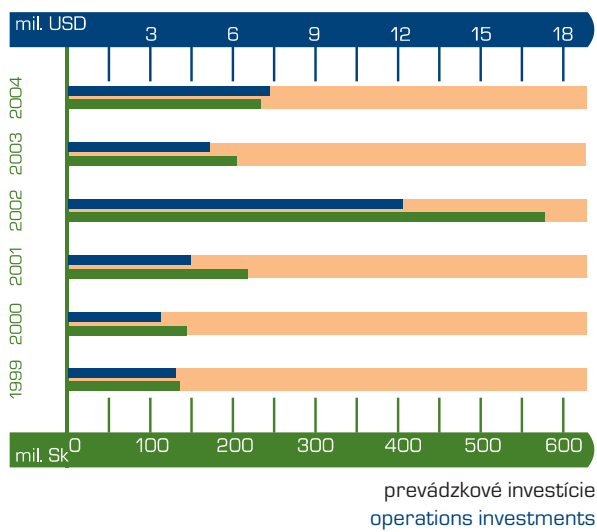
The total value of work and deliveries carried out within investment projects at SLOVALCO, a. s. in 2004 represented SKK 230 mil., which is approximately USD 7.2 mil.

In 2004

- We completed the construction of a new administrative building.
- We settled remaining expansion project punch list items and removed temporary site facilities.
- We refurbished and reconstructed buildings intended for Central Maintenance operation.
- We modified roads inside the factory in order to streamline transport logistics.
- We conducted minor modifications of technological equipment and facilities.
- We introduced smaller projects focusing on improvements in the area of the environment, working environment and occupational safety.

2005 Objectives

- To replace a vibro-compactor at the Carbon Plant.
- To install a new siphon reactor in order to improve the metal quality in PFA Cast-house.
- To renew handling and tapping equipment.
- To replace a 110 kV switch room control system.
- To purchase new technologies.
- To improve the environment and working environment through the reconstruction of coarse grinding facility.
- To modify the Pot-room control system.



Informovanie zamestnancov a verejnosti

Information of Employees and the Public

Spoločnosť SLOVALCO má vo svojej stratégii stanovené, že bude otvorene informovať o svojej činnosti zamestnancov, orgány štátnej správy a verejnosť.

V roku 2004

- Futbalový mládežnícky tím do 14 rokov zložený z chlapcov zo žiarskeho regiónu sa pod hlavičkou spoločnosti SLOVALCO zúčastnil po prvý raz najväčšieho mládežníckeho turnaja v Európe Norway Cup 2004.
- V prvom ročníku súťaže Projekt roka 2004, ktorú vyhlásila Slovenská spoločnosť pre projektové riadenie, získala spoločnosť SLOVALCO prvé miesto za Projekt rozšírenia výroby dokončený v roku 2003.
- V prvom ročníku súťaže Podnikové médium roka 2003 pod záštitou ministra hospodárstva získala spoločnosť SLOVALCO prvé miesto v kategórii internetových stránok za stránku www.slovalco.sk. Tretie miesto v kategórii intranetových aplikácií za intranetovú stránku spoločnosti a tretie miesto v kategórii audiovizuálnych prezentácií za pravidelný mesačník vysielaný v mestskej káblovej televízii SLOVALCO magazín.
- Sme tretí rok pokračovali vo vydávaní mesačníka SLOVALCO magazín v mestskej káblovej televízii. V SLOVALCO magazíne sme informovali, podobne ako v SLOVALCO novinách, obyvateľov mesta o a. s. SLOVALCO, jej aktivitách, podpore mestu a regiónu, pokračovaní prác na významných projektoch a predstavovali sme najlepších zamestnancov spoločnosti.
- Sme zorganizovali tretie stretnutie s niekdajšími zamestnancami spoločnosti SLOVALCO a bývalej prevádzky elektrolyza.
- Sme po piaty raz zorganizovali stretnutie generálneho riaditeľa so zamestnancami spoločnosti.
- Sme poskytovali aktuálne informácie svojim zamestnancom na intranetovej stránke spoločnosti.
- Sme pravidelne, už siedmy rok, poskytovali v elektronickej aj tlačenej podobe zamestnancom informácie týkajúce sa aktuálneho diania v spoločnosti prostredníctvom informačného bulletinu pre zamestnancov.
- Sme už deviaty rok vydávali mesačne SLOVALCO noviny ako prílohu časopisu Skupiny spoločností ZSNP. Informujeme v nich obyvateľov mesta a regiónu o aktualitách a činnosti spoločnosti, jej sponzorských aktivitách a environmentálnom správaní.
- Sme zorganizovali 10. ročník futbalového turnaja o pohár generálneho riaditeľa a. s. SLOVALCO spojený s bohatým zábavným programom pre deti.

Ciele pre rok 2005

- Pokračovať v poskytovaní otvorených informácií zamestnancom a verejnosti prostredníctvom pravidelných periodík vydávaných v elektronickej aj v tlačenej forme.

In its strategy SLOVALCO declares that it will openly inform employees, state administration bodies and the public about its activities.

In 2004

- Youth football club (boys up to the age of 14) from Žiar region, bearing SLOVALCO logo, participated for the first time in Norway Cup 2004 – the largest youth football tournament in Europe.
- Project Management Association of Slovakia, which organised the first year of a competition "Project of the Year 2004" awarded SLOVALCO the first prize for the SLOVALCO Expansion Project completed in 2003.
- The first year of competition "Corporate Media 2003" was organised under the auspices of the Ministry of Economy. In the category of "Internet Websites", SLOVALCO was awarded first prize for the website www.slovalco.sk. In the category of "Intranet Applications", SLOVALCO was awarded the third prize for its intranet site and finally, in the category of "Audio and Visual Presentations" SLOVALCO achieved third place for the regular monthly TV programme called "SLOVALCO Magazine" which is shown on the Town's Cable Television.
- For the third year, we have continued to broadcast the monthly SLOVALCO Magazine on the town's cable television. SLOVALCO Magazine, likewise the SLOVALCO newspaper, brings information to people living in Žiar nad Hronom about our activities, areas of a support for the town and the region, about on-going projects and spotlights our best employees.
- We organised the third reunion of former SLOVALCO employees and former Pot-room employees.
- We held the fifth annual meeting of the General Director with employees.
- Up-dated information was constantly available for the employees at the Company's intranet
- For the seventh consecutive year, we have been issuing a weekly information bulletin (both electronic and printed) for the employees, featuring information about what's going on at SLOVALCO.
- For the ninth year we have been publishing the monthly SLOVALCO News, as an insert of ZSNP Company Group Magazine. In the SLOVALCO News, we inform residents of the town and the region about news and activities of Company, including sponsorship and the Environmental activities.
- We organised the 10th Football Tournament for the Cup of the SLOVALCO General Director. During the tournament various leisure and entertainment activities were organised for children.

2005 Objectives

- To continue providing open information to employees and the public through regular electronic and printed periodicals.

SLOVALCO sa vo svojich sponzorských aktivitách zameriava najmä na podporu športu, školstva, zdravotníctva a kultúry v regióne Žiar nad Hronom prostredníctvom Nadácie ZSNP a SLOVALCO alebo priamo.

SLOVALCO's sponsorship activities are aimed mainly at the support of sport, schools, health and culture in the Žiar nad Hronom region, either through the ZSNP and SLOVALCO Foundation or directly.

V roku 2004

- SLOVALCO, a. s. prispievala na podporu činnosti športových klubov v Žiari nad Hronom.
- SLOVALCO, a. s. podporovala vzdelávanie a rozvoj mladých ľudí prostredníctvom Bata Junior Achievement.
- SLOVALCO, a. s. podporovala priamo aj nepriamo rôznymi druhmi spolupráce technické univerzity v Košiciach a v Bratislave.
- SLOVALCO, a. s. bola po tretí raz sponzorom Majstrovstiev Slovenskej republiky - SLOVALCO Cup v motokrose v kategóriách 85 cm³, 125 cm³ až 500 cm³, hobby a veterán + ČZ.
- SLOVALCO, a. s. ako generálny sponzor podporila 31. ročník Bielej stopy SNP, populárneho športového podujatia v behu na lyžiach.
- SLOVALCO, a. s. podporila XXVII. ročník Majstrovstiev SR v lyžovaní novinárov.
- SLOVALCO, a. s. podporovala prostredníctvom Nadácie ZSNP a SLOVALCO zdravotníctvo a kultúru v meste a regióne.

In 2004

- SLOVALCO supported sport clubs in Žiar nad Hronom.
- SLOVALCO supported training and development of young people through Bata Junior Achievement Project.
- SLOVALCO co-operated with the technical universities in Košice and Bratislava and supported them in different ways.
- SLOVALCO was for the third time the sponsor of "The SLOVALCO Motocross Cup" - the Slovak Moto-cross Championships for the categories of 85cc, 125cc and 500cc, hobby and veteran + CZ divisions.
- SLOVALCO as a general sponsor supported the 31st "Biele Stopa SNP" (The White Trail of the Slovak National Uprising) a popular cross-country skiing event.
- SLOVALCO supported 27th Annual Slovak Championships of Journalists in Skiing.
- SLOVALCO supported through the ZSNP and SLOVALCO Foundation health services and culture in the town and the region.

Ciele pre rok 2005

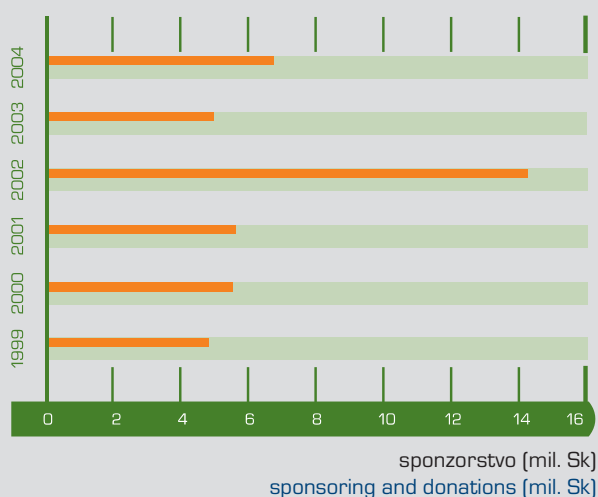
- SLOVALCO, a. s. bude podporovať aj naďalej významné projekty pre rozvoj regiónu a mesta Žiar nad Hronom prostredníctvom Nadácie ZSNP a SLOVALCO.

2005 Objectives

- SLOVALCO will carry on supporting significant projects for the development of the region and the town of Žiar nad Hronom through the ZSNP and SLOVALCO Foundation.

sponzorstvo 2004
sponsoring and donations in 2004

šport/sport	75,5 %
nadácia ZSNP/the ZSNP foundation	14,9 %
školsťo/education	9,4 %
zdravotníctvo/health care	0,2 %



Komentár obchodno-finančného riaditeľa k hospodárskym výsledkom

Business Results Summary by Commercial-Financial Director

V roku 2004 spoločnosť SLOVALCO vyrobila rekordných 157 000 ton primárneho hliníka v 226 elektrolýzných peciach po spustení dvoch významných projektov navýšenia výroby v roku 2003. Tržby spoločnosti výrazne ovplyvnil aj vývoj cien hliníka na Londýnskej burze farebných kovov (LME). Vďaka medziročnému nárastu LME o 15 % (na 1 850 USD na konci roka 2004), veľmi dobre fungujúcej technológii, ako aj dynamickému dopytu zo strany európskeho trhu dosiahli tržby spoločnosti medziročný nárast takmer o 27 % (na 335 mil. USD). Podstatná časť tržieb bola opäť aj v tomto roku tvorená exportom, čím sa SLOVALCO, a. s. naďalej zaraďuje medzi významné výrobné spoločnosti podporujúce rast slovenskej ekonomiky. V dôsledku týchto ukazovateľov EBITDA vytvorená za rok 2004 predstavovala 72,1 mil USD a dosiahnutý zisk pred zdanením 41,6 mil USD.

Spoločnosť prostredníctvom realizovaných kontrolných nástrojov dosiahla zlepšenie v oblasti riadenia nákladov, ktoré sa ale prejavia až vo výsledkoch v nasledujúcich obdobiach.

Dôkladné riadenie peňažnej hotovosti, zníženie finančných nákladov, ako aj optimalizácia súvahy viedla k ďalšej reštrukturalizácii existujúceho úverového portfólia. V závere roka spoločnosť podpísala novú úverovú zmluvu na obdobie siedmich rokov so združením troch nadnárodných bánk. Táto zmluva sa stala zároveň zdrojom pre splatenie starých úverov začiatkom roku 2005.

Spoločnosť SLOVALCO vynaložila v roku 2004 na investície necelých 20 % z celkového objemu v roku 2003, celkom 7,2 mil. USD. Tie smerovali hlavne do oblastí prevádzkových zlepšení, skvalitnenia pracovného a životného prostredia, ako aj bezpečnosti práce.

Primerané generovanie hotovosti v priebehu roka 2004 umožnilo spoločnosti vyplatenie dividend akcionárom v celkovej hodnote 25 mil. USD.

Všetky finančné výkazy spoločnosť viedla v súlade so slovenskými účtovnými zásadami, ako aj s účtovnými zásadami US GAAP. Vernosť účtovných závierok so skutočnou finančnou situáciou spoločnosti SLOVALCO potvrdila Správa nezávislého audítora Ernst & Young Slovakia z 25. februára 2005.



Ing. Rudolf Knapp, MBA
obchodno-finančný riaditeľ

Following the completion of two major production expansion projects in 2003, in the year 2004 SLOVALCO produced a record volume of 157,000 tonnes of primary aluminium in its 226 reduction cells. These revenues were also significantly influenced by the development of aluminium prices at the London Metal Exchange. Due to a LME price growth of 15 % compared to the previous year (up to USD 1,850 at the end of 2004), perfectly operating technology and the dynamic demand from the European markets, the Company revenues rose by almost 27% compared to last year's results and reached 335 mil USD. Once again, this year's revenues from exported products made up a major part of the Company's overall revenues. Thus SLOVALCO remains one of the eminent production companies supporting the growth of the Slovak economy. As a result of the aforementioned indicators the EBITDA created in 2004 reached 72.1 mil. USD and the Company's income before taxation was 41.6 mil. USD.

Through the implementation of controlling tools the Company achieved improvements in the area of cost control. However the effect of the improvements will only be verified by the results for the coming periods.

Strict cash control, reduction of financial costs as well as the optimisation of the balance sheet resulted in further restructuring of the existing debts. At the end of year, the Company signed a new credit contract for a period of seven years with a syndicate of three trans-national banks. This contract also became a source of funds for the liquidation of old debts at the beginning of year 2005.

In 2004, Slovalco's investment expenditures reached 7.2 mil. USD, which is less than 20% of the value invested in 2003. The investments were allocated into projects involving operational improvements, the working environment and environment quality improvement and health and safety protection.

Adequate cash generation in the course of 2004 enabled SLOVALCO to pay out dividends to shareholders amounting to the sum 25 mil. USD.

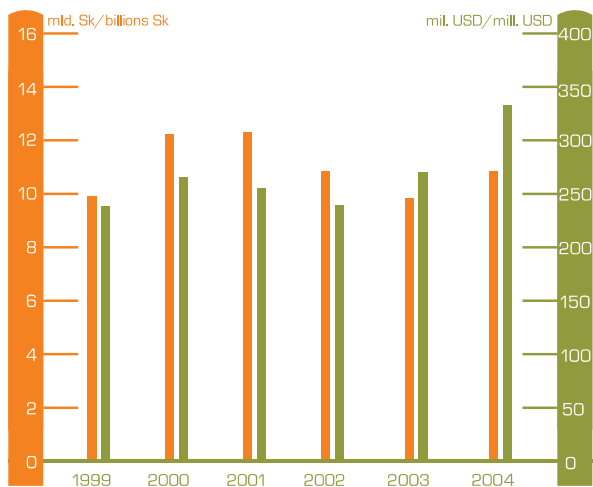
The Company kept all its financial statements in accordance with the Slovak accounting principles as well as with the United States Generally Accepted Accounting Principles. The adherence of financial statements as to the real financial situation of SLOVALCO was confirmed by the Independent Auditor's Report by Ernst & Young Slovakia on the 25th of February, 2005.

Ing. Rudolf Knapp, MBA
Commercial and Financial Director

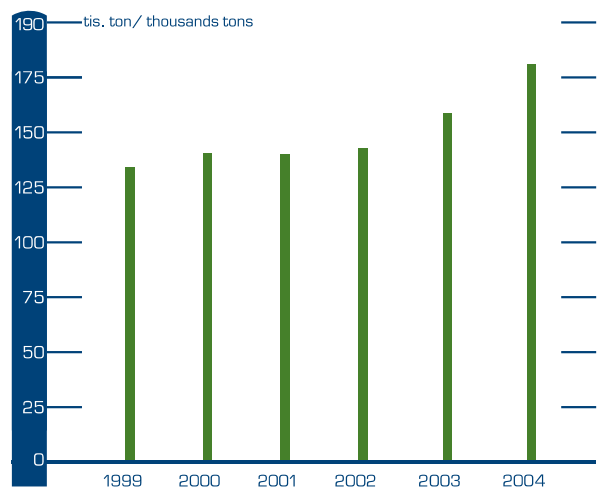
Trendy 1999-2004

Trends 1999-2004

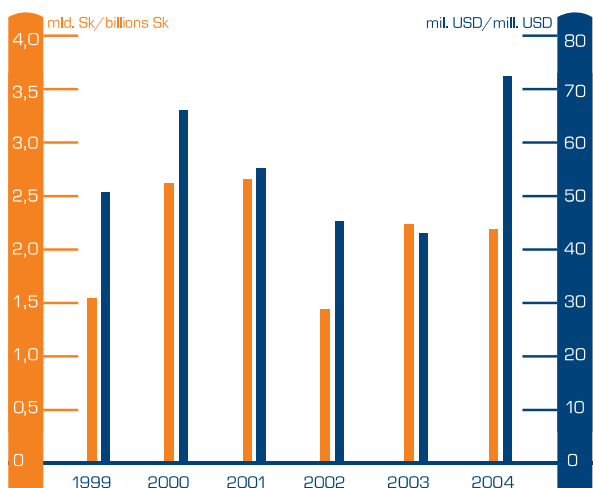
SLOVALCO



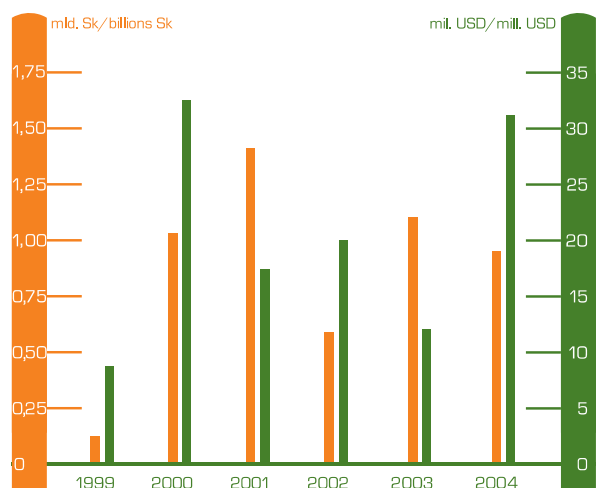
tržby
revenues



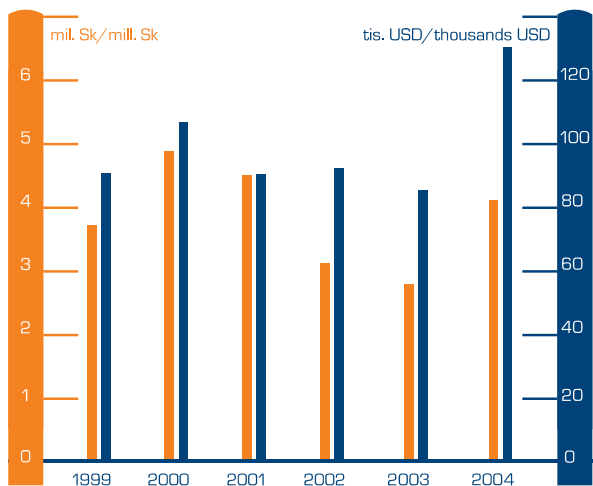
predaj
sales



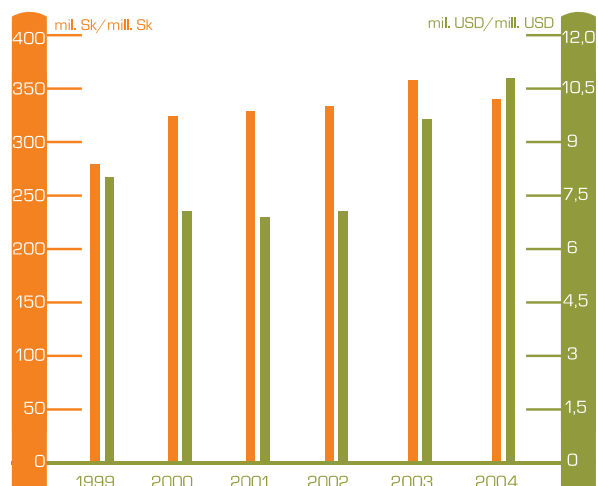
prevádzkový hospodársky výsledok
operating income



zisk po zdanení
net income



pridaná hodnota na pracovníka a rok
added value per employee per year



náklady na údržbu
maintenance costs

Prehľad (v tisícoch USD) 1999–2004

Summary (in thousands USD) 1999–2004

Neauditované/Unaudited		1999	2000	2001	2002	2003	2004
Výkaz ziskov a strát/ Income statement items (‘000 USD)	Tržby z predaja kovu/Revenues from metal sales	239,865	264,553	253,885	239,276	263,659	334,466
	Ostatné tržby (predaj, služby)/ Other revenues (sales and services)	406	1 532	(103)	(572)	70	443
	Náklady na predaj/Sales expenses	(6,156)	(6,450)	(5,927)	(5,834)	(7,693)	(7,268)
	Čisté tržby/Net sales revenues	234,115	259,635	247,855	232,870	256,036	327,641
	Prevádzkové náklady/Operating costs	(182,101)	(192,577)	(191,870)	(186,448)	(211,995)	(255,413)
	Prevádzkový hosp. výsledok/Operating income	52,014	67,058	55,985	46,422	44,041	72,228
	Odpisy/Depreciation	(23,095)	(23,211)	(22,269)	(23,175)	(25,415)	(29,011)
	Úroky z úverov a ostatné finančné náklady/ Interest expense and other financial costs	(11,554)	(9,212)	(7,123)	(2,502)	(564)	(2,116)
	Finančné výnosy/Financial and interest income	1,260	1,242	863	1,951	510	551
	Zisk pred zdanením/Income before taxes	18,625	35,877	27,456	22,696	18,572	41,652
	Dane/Taxes	(9,842)	(3,313)	(10,056)	(2,690)	(6,579)	(10,517)
	Zisk po zdanení/Net income after taxes	8,783	32,564	17,400	20,006	11,993	31,135
	Súvaha/ Balance sheet items (‘000 USD)	Obežné aktíva/Current assets	74,912	91,439	110,390	116,921	89,915
Aktíva celkom/Total assets		329,447	326,122	331,481	358,565	338,834	340,414
Cudzí zdroje spolu/Total debt		161,465	125,575	107,460	114,257	103,406	119,280
Odložená daň/Deferred income taxes		7,451	(322)	5,944	6,050	7,588	12,174
Vlastné imanie/Equity		167,982	200,547	224,021	244,308	235,428	221,134
Prioritné akcie/Preference shares		75,007	75,007	75,007	75,007	75,007	75,007
Bežné akcie/Ordinary shares	75,007	75,007	75,007	75,007	75,007	75,007	
Prehľad o peňažných tokoch/ Cash flows (‘000 USD)	Hotovosť vytvorená prevádzkou/ Cash from operating activities	37,883	35,226	39,377	58,910	11,188	65,009
	Investičný CF/Cash from investing activities	(3,257)	(3,375)	(8,621)	(43,864)	(33,896)	(7,256)
	Finančný CF/Cash from financing activities	(40,447)	(29,969)	(11,355)	(0)	(9,706)	(21,728)
	Vyplatené dividendy/Dividend paid					(4,589)	(24,339)
	Hotovosť na konci roka/ Cash and cash equivalents at end of the year	3,718	5,600	25,001	40,047	3,044	14,730
Na akciu/ Per share (‘000 USD)	Zisk pred zdanením/Income before taxes	4,0	7,7	5,9	4,9	4,0	9
	Zisk po zdanení/Net income	1,9	7,0	3,7	4,3	2,6	6,7
	Vlastné imanie/Equity	36,1	43,1	48,2	52,5	50,6	47,6
Prevádzkové údaje/ Operating data (tony/tons)	Čapy na prietlačné lisovanie/Extrusion ingots	96 738	98 809	95 458	95 304	109 009	129,716
	Bločky/Ingots	179	0	0	0	0	0
	Drôt/Wire rod	6 952	5 184	5 472	842	0	0
	Primárne zliev. zliatiny/Primary foundry alloys	29 950	36 595	39 179	46 643	49 384	51,112
	Dosky/Slabs	0	0	0	0	0	0
	Tekutý kov/Liquid metal	940	974	998	1001	996	1,000
	Predaj odlievarenských výrobkov/Sales of casthouse products	134 759	141 562	141 107	143 790	159 389	181,828
	Predaj anód/Sales of anodes	18 316	6 272	0	8 781	3 779	0
	Predaj ostatných výrobkov/Sales of others products	2 268	2 263	2 174	2 511	2 749	3,016
	Sklad výrobkov/Products stock	4 616	5 559	5 194	5 384	6 956	7,251
Výroba tekutého kovu/Hot metal production	109 203	109 813	110 062	111 618	132 089	156,893	
Výroba anód (na tekutý kov)/ Rodded anodes	57 273	57 225	56 461	58 169	70 342	81,447	
LME cena/ price (USD/t)	LME 3-mesačná priemerná cena/ LME 3-month average price	1 379	1 567	1 454	1 365	1 428	1,721

Prehľad (v tisícoch Sk) 1999–2004

Summary (in thousands Sk) 1999–2004

	Neauditované/Unaudited	1999	2000	2001	2002	2003	2004
	Tržby z predaja kovu/Revenues from metal sales	9 917 782	12 218 583	12 269 329	10 838 645	9 780 752	10 770 150
	Ostatné tržby (predaj, služby)/ Other revenues (sales and services)	10 321	69 412	(3 702)	(25 653)	2 218	13 862
	Náklady na predaj/Sales expenses	(248 938)	(299 141)	(286 863)	(261 876)	(279 510)	(234 838)
Výkaz ziskov a strát/Income statement	Čisté tržby/Net sales revenues	9 679 165	11 988 854	11 978 764	10 551 116	9 503 460	10 549 174
	Prevádzkové náklady/Operating costs	(8 095 799)	(9 308 021)	(9 283 916)	(9 070 455)	(7 217 553)	(8 307 182)
	Prevádzkový hosp. výsledok/Operating income	1 583 366	2 680 833	2 694 848	1 480 661	2 285 907	2 241 992
	Odpisy/Depreciation	(740 660)	(751 163)	(727 038)	(762 340)	(896 674)	(1 005 644)
	Úroky z úverov a ostatné finančné náklady/ Interest expense and other financial costs	(478 053)	(426 705)	(344 759)	(112 386)	(74 832)	(66 868)
	Finančné výnosy/Financial and interest income	50 969	59 299	39 886	83 202	19 000	17 079
	Zisk pred zdanením/Income before taxes	415 622	1 562 264	1 662 937	689 137	1 333 401	1 186 559
	Dane/Taxes	(290 738)	(529 604)	(245 858)	(99 370)	(230 401)	(234 309)
	Zisk po zdanení/Net income after taxes	124 884	1 032 660	1 417 079	589 767	1 103 000	952 250
	Obežné aktíva/Current assets	3 124 673	4 279 378	4 660 868	4 549 262	3 018 727	3 123 179
Súvaha/sheet items	Aktíva celkom/Total assets	12 508 035	13 239 412	12 486 242	13 065 988	11 809 259	11 137 735
	Cudzí zdroje spolu/Total debt	7 794 346	7 466 214	5 260 101	5 289 905	3 426 103	3 179 637
	Odložená daň/Deferred income taxes	262 893	267 322	231 139	143 142	277 306	152 418
	Vlastné imanie/Equity	4 651 411	5 684 068	7 099 145	7 773 024	8 371 468	7 939 114
	Prionitné akcie/Preference shares	2 475 195	2 475 195	2 475 195	2 475 195	2 475 195	2 475 195
	Bežné akcie/Ordinary shares	2 475 195	2 475 195	2 475 195	2 475 195	2 475 195	2 475 195
Prehľad o peňažných tokoch/Cash flows	Hotovosť vytvorená prevádzkou/ Cash from operating activities	1 649 528	1 686 881	1 906 581	2 293 714	310 307	2 112 951
	Investičný CF/Cash from investing activities	(138 672)	(155 416)	(416 338)	(1 902 253)	(1 284 041)	(230 364)
	Finančný CF/Cash from financing activities	(1 705 825)	(1 423 218)	(543 878)	(0)	(357 057)	(741 302)
	Vyplatené dividendy/Dividend paid					(172 259)	(821 685)
	Hotovosť na konci roka/ Cash and cash equivalents at end of the year	157 125	265 372	1 211 737	1 603 198	100 148	419 748
Na akciu/Per share	Zisk pred zdanením/Income before taxes	89,4	336,0	357,6	148,2	286,8	255,2
	Zisk po zdanení/Net income	26,9	222,1	304,7	126,8	237,2	204,8
	Vlastné imanie/Equity	1 000,3	1 222,4	1 526,7	1 671,6	1 800,3	1 707,3
Prevádzkové údaje/Operating data	Čapy na prietlačné lisovanie/Extrusion ingots	96 738	98 809	95 458	95 304	109 009	129 716
	Bločky/Ingots	179	0	0	0	0	0
	Drôt/Wire rod	6 952	5 184	5 472	842	0	0
	Primárne zliav. zliatiny/Primary foundry alloys	29 950	36 595	39 179	46 643	49 384	51 112
	Dosky/Slabs	0	0	0	0	0	0
	Tekutý kov/Liquid metal	940	974	998	1 001	996	1 000
	Predaj odlievarenských výrobkov/Sales of casthouse products	134 759	141 562	141 107	143 790	159 389	181 828
	Predaj anód/Sales of anodes	18 316	6 272	0	8 781	3 779	0
	Predaj ostatných výrobkov/Sales of others products	2 268	2 263	2 174	2 511	2 749	3 016
	Sklad výrobkov/Products stock	4 616	5 559	5 194	5 384	6 956	7 251
	Výroba tekutého kovu/Hot metal production	109 203	109 813	110 063	111 618	132 089	156 893
	Výroba anód (na tekutý kov)/ Rodded anodes	57 273	57 225	56 461	58 169	70 342	81 447
LME cena/price (USD/t)	LME 3-mesačná priemerná cena/ LME 3-month average price	1 379	1 567	1 454	1 365	1 428	1 721

Súvaha

Balance Sheets

SLOVALCO

Zostavené podľa US GAAP
k 31. decembru 2004 a 2003
(v tisícoch US dolárov)

Prepared in Accordance with United States
Generally Accepted Accounting Principles
December 31, 2004 and 2003
(Expressed in thousands of U.S. dollars)

V tisícoch USD	2004	2003	In thousands of US dollars
AKTÍVA			ASSETS
Krátkodobé aktíva			Current Assets
Peniaze a peňažné ekvivalenty	14,730	3,044	Cash and cash equivalents
Pohľadávky z obchodného styku	1,038	7,310	Trade receivables
Pohľadávky voči spriazneným stranám	47,153	41,592	Related party receivables
DPH pohľadávka	4,648	5,598	VAT receivable
Pohľadávka k dani z príjmu	-	2,343	Income tax receivables
Zásoby	39,884	32,866	Inventories
Odložené daňové pohľadávky	5,382	2,031	Deferred tax assets
	112,835	94,784	
Dlhodobé aktíva			Non-current Assets
Majetok, stroje a zariadenia, netto	227,101	248,920	Property, plant and equipment, net
Odložené daňové pohľadávky	2,398	703	Deferred tax assets
AKTÍVA SPOLU	342,334	344,407	TOTAL ASSETS
VLASTNÉ IMANIE A PASÍVA			SHAREHOLDERS' EQUITY AND LIABILITIES
Vlastné imanie			Shareholders' equity
Kmeňové akcie s nominálnou hodnotou jednej akcie 1,064,600 SK (32,261 USD): autorizované a emitované - 2,325 akcií	75,007	75,007	Common stock, nominal value SK 1,064,600 per share (\$ 32,261 per share): authorized and issued - 2,325 shares
Preferenčné akcie s nominálnou hodnotou jednej akcie 1,064,600 SK (32,261 USD): autorizované a emitované - 2,325 akcií	75,007	75,007	Preferred stock, nominal value SK 1,064,600 per share (\$ 32,261 per share): authorized and issued - 2,325 shares
Nerozdelený zisk	101,066	94,931	Accumulated profits
Ostatná súhrnná (strata) zisk po odpočítaní dane	(29,947)	(9,517)	Other comprehensive (loss) profit, net of tax
	221,133	235,428	
Dlhodobé záväzky			Non-Current Liabilities
Úročené úvery a výpožičky	23,682	38,410	Interest-bearing loans and borrowings
Odložené daňové záväzky	7,412	8,830	Deferred tax liabilities
Úpravy na skutočnú trhovú hodnotu derivátov	13,053	3,700	Fair market value adjustments on derivatives
	44,147	50,940	
Krátkodobé záväzky			Current Liabilities
Záväzky z obchodného styku	15,346	14,685	Trade payables
Záväzky voči spriazneným stranám	8,486	9,256	Related party payables
Úročené úvery a výpožičky	14,728	21,728	Interest-bearing loans and borrowings
Odložené daňové záväzky	5,517	1,491	Deferred tax liabilities
Výnosy budúcich období	1,166	2,704	Deferred revenues
Úprava reálnej hodnoty derivátov	23,919	8,175	Fair market value adjustment on derivatives
Splatná daň	7,892	-	Current taxes payables
	77,054	58,039	
VLASTNÉ IMANIE A PASÍVA SPOLU	342,334	344,407	TOTAL SHAREHOLDERS' EQUITY AND LIABILITIES

Výkaz ziskov a strát

Income Statements

Zostavené podľa US GAAP
za obdobie od 1. januára do 31. decembra
2004 a 2003 (v tisícoch US dolárov)

Prepared in Accordance with United States
Generally Accepted Accounting Principles for years
ended December 31, 2004 and 2003
(Expressed in thousands of U. S. dollars)

V tisícoch USD	2004	2003	In thousands of US dollars
Výnosy	334,675	263,635	Revenues
Prevádzkové náklady			Operating costs and expenses
Spotreba materiálu a energie	224,233	180,571	Materials and energy consumed
Mzdové náklady a sociálne zabezpečenie	9,883	8,634	Wages, salaries and social security
Odpisy a amortizácia	29,011	27,553	Depreciation and amortization
Preprava	7,031	7,599	Transportation
Opravy a údržba	12,731	14,832	Repair and maintenance
Služby prijaté od tretích strán	5,106	3,676	Third party services
Náklady na poistenie	1,005	930	Insurance costs
Právne a konzultačné služby	1,306	549	Legal and consultancy services
Bankové poplatky a ostatné finančné náklady	852	519	Bank charges and other financial costs
Ostatné prevádzkové náklady	1,452	1,923	Other operating costs
Náklady spolu	292,610	246,786	Total costs and expenses
Zisk z prevádzkových činností	42,065	16,849	Income from operating activities
Úrokové náklady	(1,265)	(45)	Interest expense
Úrokové výnosy	144	273	Interest income
Čistý kurzový zisk	708	1,495	Foreign exchange gain net
Zisk z prevádzkových činností pred zdanením	41,652	18,572	Income from operations before taxes
Daň z príjmu	10,517	6,579	Income taxes
Čistý zisk	31,135	11,993	Net income



Prehľad o peňažných tokoch Statements of Cash Flows

SLOVALCO

Zostavené podľa US GAAP za obdobie
od 1. januára do 31. decembra 2004 a 2003
(v tisícoch US dolárov)

Prepared in Accordance with United States
Generally Accepted Accounting Principles for years ended
December 31, 2004 and 2003
(Expressed in thousands of U. S. dollars)

V tisícoch USD	2004	2003	In thousands of US dollars
Peňažné toky z prevádzkových činností			Cash flows from operating activities
Príjmy od odberateľov	334,018	210,993	Receipts from customers
Platby dodávateľom a zamestnancom	(269,073)	(197,737)	Payments to suppliers and employees
Prijaté úroky	144	273	Interest received
Zaplatené úroky	(1,265)	(1,420)	Interest paid
Zaplatené dane z príjmu	1,764	(512)	Income taxes paid
Čisté peňažné toky z prevádzkových činností	65,588	11,597	Net cash flows from operating activities
Peňažné toky z investičných činností			Cash flows from investing activities
Obstaranie majetku, strojov a zariadení	(7,250)	(38,711)	Acquisition of property, plant and equipment
Výnosy z predaja majetku, strojov a zariadení	76	4,817	Proceeds from sale of property, plant and equipment
Čisté peňažné toky z investičných činností	(7,174)	(33,894)	Net cash flows from investing activities
Peňažné toky z finančných činností			Cash flows from financing activities
Čerpania úverov	30,000	16,005	Proceeds from borrowings
Splátky úverov	(51,728)	(25,711)	Payments on borrowings
Vyplatené dividendy	(25,000)	(5,000)	Dividends paid
Čisté peňažné toky z finančných činností	(46,728)	(14,706)	Net cash flows from financing activities
Čisté zvýšenie (zníženie) peňazí a peňažných ekvivalentov	11,686	(37,003)	Net increase (decrease) in cash and cash equivalents
Peniaze a peňažné ekvivalenty na začiatku roka	3,044	40,047	Cash and cash equivalents at the beginning of year
Peniaze a peňažné ekvivalenty na konci roka	14,730	3,044	Cash and cash equivalents at end of year



Správa nezávislého audítora

Independent Auditor's Report

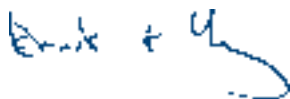
Správa nezávislého audítora pre akcionárov a predstavenstvo spoločnosti Slovalco, a.s.

V súlade s medzinárodnými audítorskými štandardami sme vykonali audit účtovných zvierok spoločnosti Slovalco, a.s. (spoločnosť) za roky končiace 31. decembra 2004 a 2003, z ktorých sú odvodené finančné informácie uvedené v tejto výročnej správe. Účtovné zvierky boli pripravené v súlade s účtovnými zásadami všeobecne platnými v Spojených štátoch amerických. V našej správe k týmto účtovným zvierkam zo dňa 25. februára 2005 sme vyslovili výrok bez výhrad.

Podľa nášho názoru, finančné informácie uvedené na stranách 26 až 28 vo výročnej správe sú vo všetkých významných ohľadoch v súlade s hore uvedenou účtovnou zvierkou.

Pre lepšie pochopenie finančnej situácie spoločnosti k 31. decembru 2004 a 2003 a výsledkov jej hospodárenia a peňažných tokov za dané roky treba posudzovať finančné informácie uvedené vo výročnej správe v súvislosti s príslušnou auditovanou účtovnou zvierkou.

Bratislava,
9. mája 2005



Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.

Independent Auditor's Report to the Shareholders and Board of Directors of Slovalco, a. s.

We have audited, in accordance with International Standards on Auditing, the financial statements of Slovalco, a. s. (the Company) for the years ended 31 December 2004 and 2003, from which the financial information contained in this Annual Report is derived. The financial statements were prepared in accordance with generally accepted accounting principles in the United States. In our report dated 25 February 2005 we expressed an unqualified opinion on these financial statements.

In our opinion, the financial information included on pages 26–28 in the Annual Report is consistent, in all material respects, with the financial statements referred to above.

For a better understanding of the Company's financial position as of 31 December 2004 and 2003 and of the results of its operations and cash flows for the years then ended, the financial information included in the Annual Report should be read in conjunction with the related audited financial statements.

Bratislava,
9 May 2005



Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.

 **ERNST & YOUNG**



Súvaha

Balance Sheet

SLOVALCO

Zostavené podľa slovenského
zákona o účtovníctve
k 31. decembru 2004 a 2003
(v tisícoch Sk)

Prepared in Accordance with
The Slovak Act on Accounting
December 31, 2004 and 2003
(Expressed in thousands of Slovak crowns)

V tisícoch Sk	2004	2003	Expressed in thousands of Slovak crowns
Neobežný majetok	8 005 348	8 782 601	Non-current Assets
Obežné aktíva			Current assets
Finančný majetok	419 746	100 148	Cash and cash equivalents
Pohľadávky	1 493 777	1 863 046	Receivables
Zásoby	1 209 656	1 055 533	Inventories
	3 123 179	3 018 727	
Ostatné aktíva	9 208	7 931	Other assets
Aktíva spolu	11 137 735	11 809 259	Total assets
Vlastné imanie			Equity
Vlastné imanie	7 939 114	8 371 468	Shareholders' equity
Cudzie zdroje			Liabilities
Dlhodobé záväzky	525 031	277 659	Long term liabilities
Rezervy	27 583	24 307	Reserves
Bankové úvery a výpomoci	1 094 543	1 979 768	Bank loans and assistance
Krátkodobé záväzky	1 532 480	1 144 369	Short term liabilities
	3 179 637	3 426 103	
Ostatné pasíva	18 984	11 688	Other liabilities
Spolu pasíva	11 137 735	11 809 259	Total liabilities



Výkaz ziskov a strát

Income Statements

Zostavené podľa slovenského
zákona o účtovníctve
k 31. decembru 2004 a 2003
(v tisícoch SK)

Prepared in Accordance with
The Slovak Act on Accounting
December 31, 2004 and 2003
(Expressed in thousands of Slovak crowns)

V tisícoch Sk	2004	2003	Expressed in thousands of Slovak crowns
Výroba	11 223 250	9 762 952	Production revenues
Výrobná spotreba	8 183 556	7 968 727	Production costs
Pridaná hodnota	3 039 694	1 794 225	Gross profit
Osobné náklady	317 470	290 815	Personnel expenses
Dane a poplatky	13 598	11 499	Taxes and charges
Odpisy	981 197	890 167	Depreciations
Ostatné prevádzkové náklady	138 289	396 260	Other operation expenses
Ostatné prevádzkové výnosy	119 700	230 198	Other operation revenues
Prevádzkový hospodársky výsledok	1 708 840	435 682	Operating profit
Výnosové úroky	4 620	10 283	Interest income
Nákladové úroky	40 742	56 051	Interest expense
Ostatné finančné výnosy	506 058	1 885 687	Other financial income
Ostatné finančné náklady	988 088	941 935	Other financial costs
Hospodársky výsledok z finančných operácií	-518 152	897 984	Financial profit (loss)
Daň splatná	233 239	22 021	Current taxes
Daň odložená	1 070	208 380	Deferred taxes
Daň spolu	234 309	230 401	Taxes
Mimoriadne výnosy (náklady)	(4,129)	(265)	Extraordinary profit (loss)
Hospodársky výsledok za účtovné obdobie	952 250	1 103 000	Profit/(loss) for the accounting period



Prehľad o peňažných tokoch

Statement of Cash Flows

SLOVALCO

Zostavené podľa slovenského
zákona o účtovníctve
k 31. decembru 2004 a 2003
(v tisícoch Sk)

Prepared in Accordance with
The Slovak Act on Accounting
December 31, 2004 and 2003
(Expressed in thousands of Slovak crowns)

V tisícoch Sk	2004	2003	Expressed in thousands of Slovak crowns
Zisk pred zdanením	1 190 688	1 333 401	Profit before taxation
Nepeňažné operácie	867 627	(71 115)	Non-cash transactions
Zmena pracovného kapitálu	14 590	(555 477)	Change in working capital
Prijaté úroky	4 620	10 283	Interest received
Hospodársky výsledok z bežnej činnosti	2 077 525	717 092	Profit before taxes from operating activities
Ostatné položky vyplývajúce z podnikateľských činností	19 006	(18 916)	Other items from operating activities
Čistý peňažný tok zo základných podnikateľských činností	2 096 531	698 176	Net cash flow from operating activities
Čistý peňažný tok z investičných činností	(226 473)	(1 283 655)	Net cash flow from investing activities
Čistý peňažný tok z finančných činností	(1 550 460)	(917 571)	Net cash flow from financing activities
Zmena stavu finančných prostriedkov	319 598	(1 503 050)	Change in cash and cash equivalents
Stav peňažných prostriedkov na začiatku obdobia	100 148	1 603 198	Cash at the beginning of the accounting period
Zostatok peňažných prostriedkov na konci obdobia	419 746	100 148	Cash at the end of the accounting period



Správa nezávislého audítora Independent Auditor's Report

Správa nezávislého audítora pre akcionárov a predstavenstvo spoločnosti Slovalco, a.s.

Vykonalí sme audit účtovnej závierky spoločnosti Slovalco, a.s. za rok končiaci 31. decembra 2004 v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardami. Účtovná závierka bola pripravená v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve. V našej správe k tejto účtovnej závierke zo dňa 25. februára 2005 sme vyslovili výrok bez výhrad.

Podľa nášho názoru, finančné informácie uvedené na stranách 30 až 32 vo výročnej správe a úplná účtovná závierka v nej obsiahnutá je vo všetkých významných ohľadoch v súlade s hore uvedenou účtovnou závierkou.

Bratislava,
9. mája 2005



Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
Licencia SKAU č. 257



Ing. Danica Krčulová
Licencia SKAU č. 905

Independent Auditor's Report to the Shareholders and Board of Directors of Slovalco, a.s.

We have audited, in accordance with International Standards on Auditing, the financial statements of Slovalco, a.s. for the year ended 31 December 2004, from which the financial information contained in this Annual Report is derived. The financial statements were prepared in accordance with Slovak Act on Accounting. In our report dated 25 February 2005 we expressed an unqualified opinion on these financial statements.

In our opinion, the financial information set out on pages 30-32 of the Annual Report and the financial statements therein are consistent, in all material respects, with the financial statements referred to above.

Bratislava,
9 May 2005



Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
SKAU Licence No. 257



Ing. Danica Krčulová
SKAU Licence No. 905

 **ERNST & YOUNG**



Obchodné zastúpenia spoločnosti

Sales Offices

Naša spolupráca s Hydro Aluminium zahŕňa spoločné obchodné zastúpenia vo viacerých krajinách Európy. Nájdete nás na nasledujúcich miestach:

Norway

Head office
Hydro Aluminium a. s.
Metal Products
Drammensveien 264
N-0246 Oslo
Norway
Phone: +47 22 53 81 00
Fax: +47 22 53 97 35
www.hydro.com

Hydro Aluminium a. s.
Product Handling Centre
N-4265 Håvik
Phone: +47 52 85 40 00
Fax: +47 52 85 78 25

Germany

Hydro Aluminium
Deutschland GmbH
Ettore-Bugatti-Str. 6-14
D-51149 Cologne
Germany
Phone: +49 2203 890 4205
Fax: +49 2203 890 4248

Our co-operation with Hydro Aluminium also includes shared Sales Offices throughout Europe. You can contact us at the following sites:

Italy

Hydro Aluminium Metal Products s. r. l.
Via Mameli, 25
I-21052 - Busto Arsizio (VA)
Italy
Phone: +39 03 31 30 49 11
Fax: +39 03 31 30 49 40

Spain

Hydro Aluminium Azuqueca S. A.
Poligono Industrial Miralcampo
c/Pintura 3, Parcelas 38 y 39
E-19200 Azuqueca de Henares
Spain
Phone: +34 94 910 04 00
Fax: +34 94 910 04 10

France

Hydro Aluminium Sales & Trading
ZAC Paris Rive Gauche
118-122 avenue de France
75013 Paris
France
Phone: +33 1 46 46 11 60
Fax: +33 1 46 46 15 14

Najvýznamnejší zákazníci a dodávateľia

The Most Important Customers and Suppliers

Primárne zlievarenské zliatiny/PFA

RONAL GmbH	Nemecko/Germany
HAYES LEMMERZ S. p. A.	Taliansko/Italy
STAHLSCHEMIDT & MAIWORM GmbH	Nemecko/Germany
RAUTENBACH Slovakia, spol. s r. o.	SR/Slovakia
LE BELIER, Ltd.	Maďarsko/Hungary

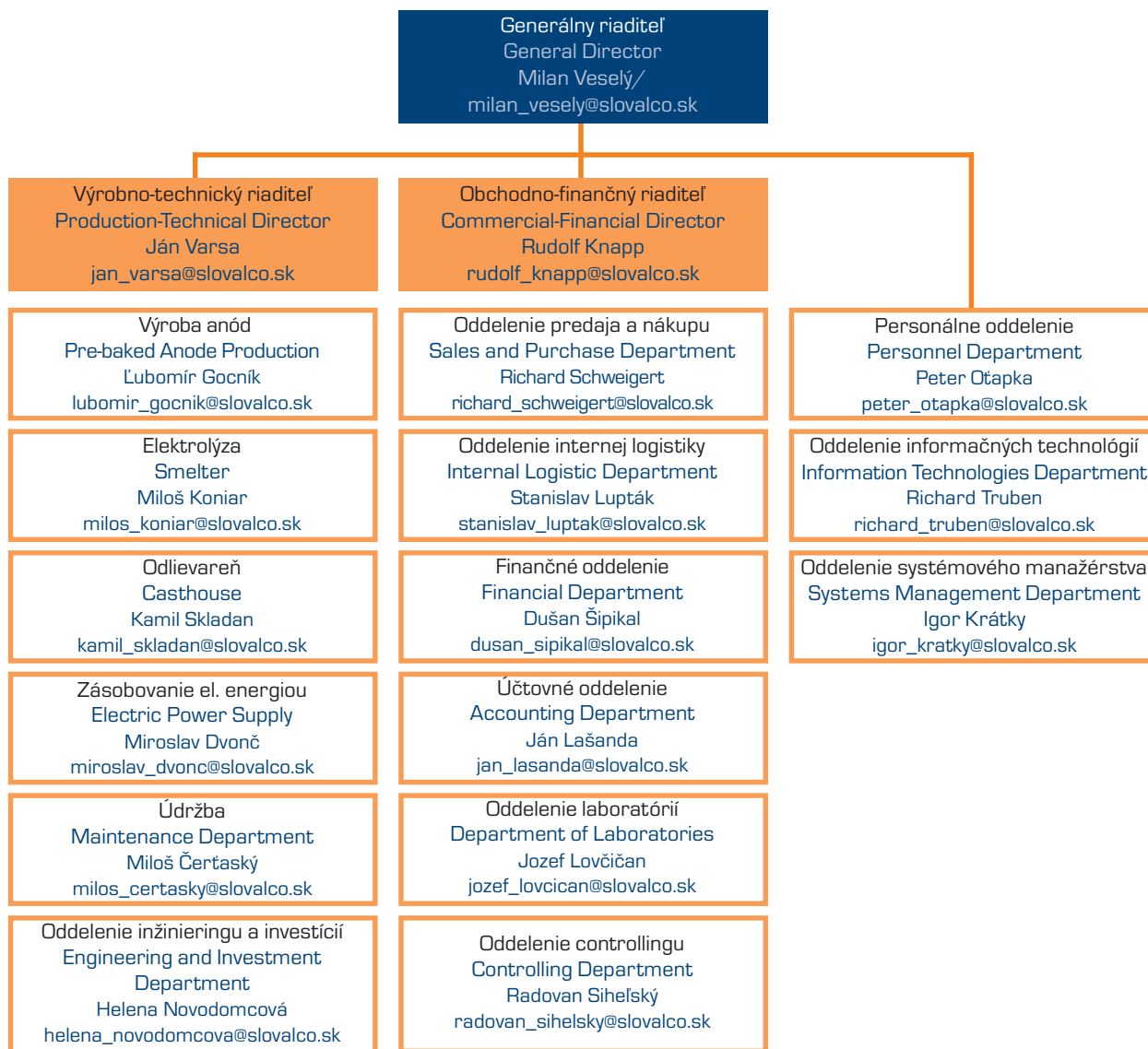
Dodávateľia/Suppliers

Hydro Aluminium a. s.	Nórsko/Norway
OUTOKUMPU NORZINK a. s.	Nórsko/Norway
OMV Deutschland GmbH	Nemecko/Germany
DEZA a. s.	Česko/Czech Republic
mitsui and Co. UK PLC	Veľká Británia/UK

Čapy na prietlačné lisovanie/ Extrusion Ingots

Hydro Aluminium Nenzing GmbH	Rakúsko/Austria
Thöni Industriebetriebe GmbH	Rakúsko/Austria
Hydro Aluminium Chrzanów, Sp. z o. o.	Poľsko/Poland
ZSNP, a. s., závod ALUFINAL	SR/Slovakia
IMPOL Aluminium Industry D.D.	Slovinsko/Slovenia
BODEGA G. & C. S. p. A.	Taliansko/Italy





SLOVALCO, a. s.

Priemyselná 14
 965 48 Žiar nad Hronom
 Slovakia

tel: +421 45 608 99 99,

fax: +421 45 608 88 88

e-mail: mail@slovalco.sk,

<http://www.slovalco.sk>

Zelená linka: 0800 15 15 15

Toll-free number: 0800 15 15 15



HYDRO



European Bank
 for Reconstruction and Development





©ENTERPRISE 6/2005

SLOVALCO

Vydal: SLOVALCO, a. s., Žiar nad Hronom, 6/2004
Design a prepress: ENTERPRISE, spol. s r. o.
Vytlačil: OTAVA, v. o. s., Slovenská Ľupča
Foto: Archív SLOVALCO, a. s.
Vytlačené na recyklovanom papieri Keaykolour Mineral.

Edited by: SLOVALCO, a. s., Žiar nad Hronom, 6/2004
Design and prepress: ENTERPRISE, spol. s r. o.
Produced by: OTAVA, v. o. s., Slovenská Ľupča
Photo: Archives of SLOVALCO, a. s.
Printed on recycled paper Keaykolour Mineral.